

EN

DE

PL

ES

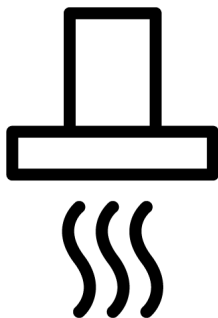
# beko

**Hood** / User Manual

**Dunstabzugshaube** / Bedienungsanleitung

**Okap** / Instrukcja Obsługi

**Campana** / Manual del usuario



BHCA66641BBHS

185732057\_1/ EN/ DE/ PL/ ES/ R.AC/ 08/08/2022 12:58  
7704331206



PAPEL RECICLADO Y  
RECICLABLE



PAPIER Z RECYKINGU I  
NADAJĄCY SIĘ DO PONOWNEGO  
PODZIAŁANIA



RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER



RECYCLED &  
RECYCLABLE PAPER

## Welcome!

---

Dear Customer,

Thank you for choosing the Beko product. We want your product, manufactured with high quality and technology, to offer you the best efficiency. Therefore, carefully read this manual and any other documentation provided before using the product.

Keep in mind all the information and warnings stated in the user's manual. This way, you will protect yourself and your product against the dangers that may occur.

Keep the user's manual. If you give the product to someone else, give the manual with it. The warranty conditions, usage and troubleshooting methods for your product are provided in this manual.

### The symbols and their descriptions in the user's manual:



Hazard that may result in death or injury.



Important information or useful usage tips.



Read the user's manual.



Hot surface warning.

**NOTICE** Hazard that may result in material damage to the product or its environment.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Söğütözü/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

## Table of Contents

<b>1</b>	<b>Safety Instructions</b> .....	<b>4</b>
1.1	General Safety .....	4
1.2	Electrical Safety .....	5
1.3	Product Safety .....	6
1.4	Intended Use .....	8
1.5	Child, Vulnerable Persons and Pet Safety .....	8
1.6	Transportation Safety .....	8
<b>2</b>	<b>Environmental Instructions</b> .....	<b>9</b>
2.1	Waste Directive .....	9
2.1.1	Compliance with the WEEE Dir- ective and Disposing of the Waste Product .....	9
2.2	Package Information .....	9
<b>3</b>	<b>Your product</b> .....	<b>10</b>
3.1	Product Introduction .....	10
3.2	Product Accessories .....	10
3.3	Technical Specifications .....	12
<b>4</b>	<b>Using the Hood</b> .....	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>16</b>
5.1	General Cleaning Information .....	16
5.2	Aluminium Filter .....	16
5.3	Hood Lamp .....	17
5.4	Carbon Filter (Usage without a flue) .....	17
<b>6</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>17</b>



## 1 Safety Instructions

---

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Failure to follow these instructions shall void any warranty.
- Always have the installation and repair works made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user's manual.
- Do not make technical modifications on the product.



### 1.1 General Safety

- This product can be used by children 8 years of age and older, and people who are underdeveloped in physical, sensory or mental skills, or who have lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or trained about the safe use and hazards of the product. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- **Poisoning Danger!** While the appliance is operating, air is drawn from the whole house. If adequate ventilation is not provided, air flow occurs and the waste and toxic gases released as a result of combustion in the house are reabsorbed. Do not operate the product together with products that provide air circulation and may emit toxic gas (wood, gas, oil and coal stoves, boilers, water heaters, etc.).
- Have the adequacy of your building's ventilation and flue system checked by authorized persons.

- This product is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacity or without knowledge or experience, unless supervised or instructed by the individual responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Installation and repair procedures must always be performed by **Authorised Service Agents**. The manufacturer cannot be held responsible for any damages that may arise due to operations made by unauthorized persons.
- Do not operate the product if it is defective or has any visible damage.
- Ensure that the product function knobs are switched off after every use.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Call the authorized service for the installation of the product to be used. The warranty term starts after this process.
- Product must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force for the warranty to be applicable.



## 1.2 Electrical Safety

- To have your product ready for use, first provide the place of installation and have the electrical installation made. Then, call the nearest Authorised Service.
- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by an Authorised Service Agent. There is the risk of electric shock!
- Do not plug your hood in until it is mounted.
- If your product has plug, never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by holding the plug.
- The appliance power should be cut off during installation, maintenance, cleaning and repair processes.
- In order to prevent any hazard from occurring, in case of damage, the electrical cable must be replaced by the man-

ufacturer, the manufacturer's service centre or a similar qualified person.

- If the cable is damaged, contact our nearest service centre and have a new one installed.
- If your product has plug, do not make electrical connections by disconnecting the plug during installation. Connections made by cutting off render the product warranty void and pose a danger to user safety.
- Do not install the mains cord near the heaters. The cable might melt, causing a fire.
- If your product does not have a cable, only use the connecting cable described in the "Technical specifications" section.
- Any work on electrical equipment and systems should only be carried out by authorised and qualified persons.
- In case of any damage, switch off the product and disconnect it from the mains. To do this, turn off the fuse at home.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- Never wash the appliance by spraying or pouring water on it! There is the risk of electric shock!



### **1.3 Product Safety**

- Height between the bottom surface of your hood and the top surface of the oven should be no less than 650 mm for gas ovens and 500 mm for electrical ovens.
- (For Model C) In electrical ovens, the highest performance in the product is achieved by leaving a height of 550 mm.
- Do not touch the lamps of your hood after operating the hood for a long time. Hot lamps may burn your hand.
- Do not operate the appliance without an oil entrapment filter. Do not remove the filters while the appliance is operating.
- Do not create a high flame under the product. Otherwise, the oil in the oil trap filter may ignite, causing a fire.
- Run the product after placing the cooking pots, pans, etc. on the ovens. Otherwise, rising heat may deform some parts of your product.
- Turn off the oven before taking the cooking pots, pans, etc. from the ovens.
- Do not keep easily flammable materials under your hood.

- Do not expose the appliance to open flame. It may cause the oil accumulating in the filter to catch fire. Do not operate the appliance without a filter.
- Do not leave your cooker unattended while cooking fried foods, oils may catch fire while cooking, and hot oil may cause fire. Therefore pay attention to the clothes and curtains.
- If cleaning is not performed in a timely manner, the hood may present a risk of fire.
- (For Models A and B) Run your hood for another 15 minutes after the cooking or frying process to clean the kitchen air thoroughly of the odours and vapours generated during cooking.
- Adequate ventilation must be available in the room when gas or other fuel-burning appliances are used at the same time while the oven hood with a cooker is being used. (Not applicable for only the appliances that discharge air back into the room).
- Gas or fuel oil burning appliances, such as room heaters, which share the same environment with the hood, must be fully insulated from the exhaust of this product or they must be hermetical.
- If there is another appliance operating with fuel oil or gaseous fuels in the environment, adequate ventilation of the environment is required.
- If there is another appliance operating with energy other than electrical energy in the same environment with the hood, the negative pressure in the room should be at most 0.04 mbar so that the exhaust of the other appliance is not drawn back into the room by the hood.
- Do not connect to flues with heating stove connection, flues where waste gas is disposed from or flues with rising flames. Comply with local regulations on purging the outflow.
- Use pipes with a diameter of 120 mm when connecting a flue to your product. The pipe connection should be as short as possible and with few bends.
- Easily flammable and combustible materials should not be hung on the hood handles.

- Our company shall not be responsible for problems that arise for not observing any of the warnings above.
- There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- There should not be open fire under the hood. (for example: flambe)
- **Caution:** Accessible parts can heat up when used with a cooker.
- It is recommended to clean the filter once a month under normal usage.

#### 1.4 Intended Use

- This product is designed for home use. Commercial use will void the guarantee.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage due to misuse or mishandling.
- The service life of the product you have purchased is 10 years. Manufacturer shall provide the required spare parts for the product to perform as defined during this period.

#### 1.5 Child, Vulnerable Persons and Pet Safety

- Keep children away from the product when it is running.
- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless there is someone overseeing them.
- This product should not be used by people with limited physical, sensory or mental capacity (including children), unless they are kept under supervision or receive the necessary instructions.
- The packaging materials are dangerous for children. Keep the packaging materials out of the reach of children or sort them into waste according to waste instructions.
- Electrical products are dangerous for children and pets. Keep children away from the product while it is operated and do not let them play with the product.

#### 1.6 Transportation Safety

- Disconnect the product from the mains before transporting the product.



- Do not put other items on the product and carry the product upright.
- When you need to transport the product, wrap it with bubble wrap packaging material or thick cardboard and tape it tightly. Secure the product tightly with tape to prevent the removable or moving parts of the product and the product from getting damaged.
- Check the overall appearance of the product for any damage that may have occurred during transportation.

## 2 Environmental Instructions

### 2.1 Waste Directive

#### 2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. You

can ask your local administration about these collection points. Disposing of the appliance properly helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### **Compliance with RoHS Directive:**

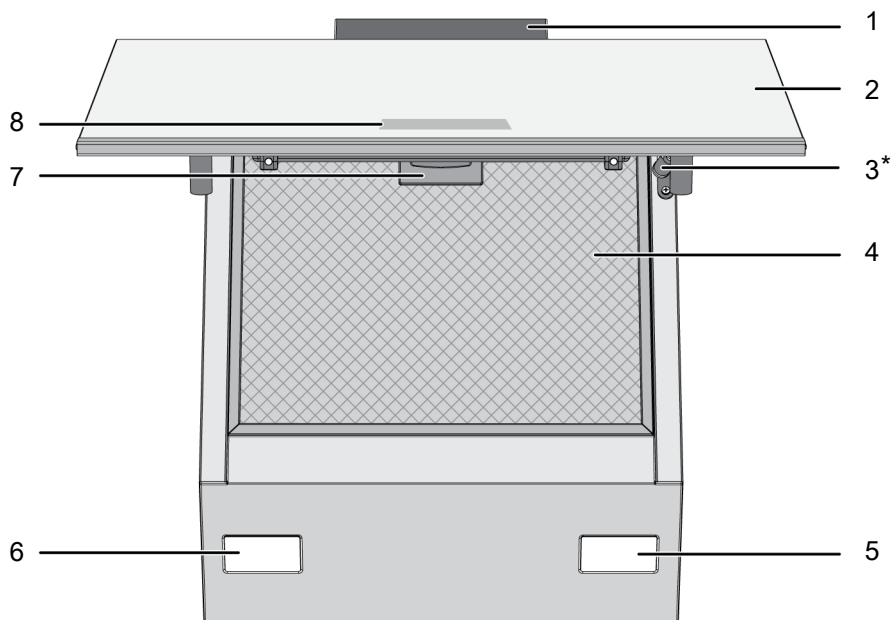
The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 2.2 Package Information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging waste with the household or other wastes, take it to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 3 Your product

### 3.1 Product Introduction



1 Hood body

3 Damper

5 Lamp

7 Aluminium filter lock

2 Hood glass lid

4 Aluminium filter

6 Lamp

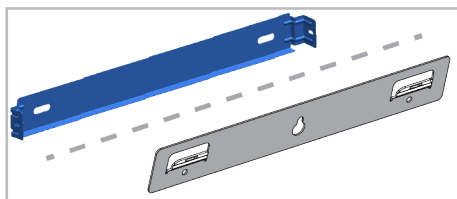
8 Control panel

\* Dependent on the model. It may not be available on your product.

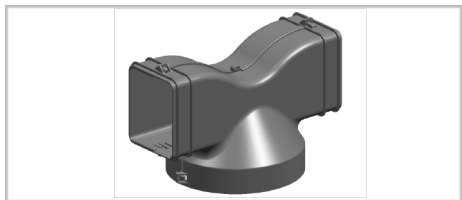
### 3.2 Product Accessories

Depending on the product model, the supplied accessory varies. All accessories described in the user's manual may not be available in your product.

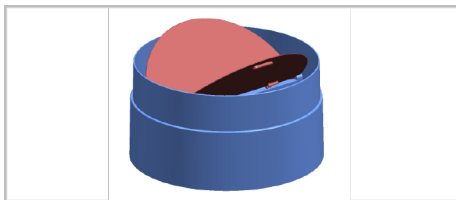
#### Wall mounting part



### Air router

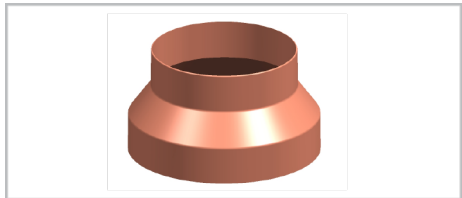


### Covers to prevent reverse airflow



EN

### Flue connection adapter



### 3.3 Technical Specifications

Product external dimensions (height/width/depth) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Voltage/Frequency	220-240 V ~1N; 50 Hz
Total power consumption	max. 300 W
Suction power	700-720 m3/h
Diameter of air outlet pipe	120-150 mm

Control	
Model A	3 levels
Model B	3 levels + 1 booster
Model C	3 levels + 1 booster



Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.



Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.



Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

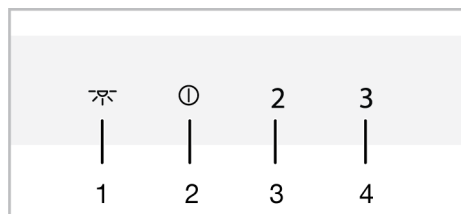
## 4 Using the Hood

The hood has an engine with various speeds. For a good performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in case of strong odour and vapour condensation.



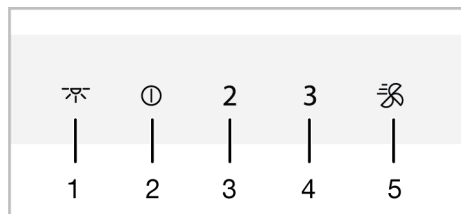
The program is cancelled if power is cut when any programs in your hood are active.

### MODEL A



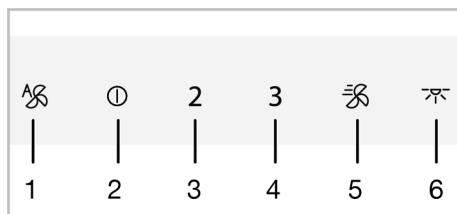
- 1 Lamp key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key

### MODEL B



- 1 Lamp key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key
- 5 Booster key

### MODEL C



- 1 Automatic mode key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key
- 5 Booster key
- 6 Lamp key

### Operating the hood

1. Touch the speed level key you have selected to operate the hood.
  - ⇒ The set speed level key lights up.
2. You can touch the other speed level keys to change the speed level.



When in operation, the product will run for a maximum of 6 hours if no key is touched.



### Turning off the hood


1. To turn the hood off, touch again the key of the level on which the hood is operating or ① key.





If you touch the ① key with any function active except the lamp, then the function is cancelled.


### Turning on the intensive ventilation mode (Booster) (for models B and C)

1. Press  key once to start the hood in the intensive ventilation mode.
  - ⇒ The intensive ventilation mode starts up and runs for a maximum of 10 minutes. During this time, the  key lights up. After 10 minutes, the product continues to operate in Speed 3 and the Speed 3 key lights up.


 In intensive ventilation mode, when any speed key is touched, it returns to that speed level and continues to operate.



### Operating the lamp

1. Touch the  key to operate the lamp.
  - ⇒ Hood lamp lights. (For Models B and C) If you touch the  key again within the first 1 minute, the lamp will continue to light at the low illumination level. If you touch it again 1 minute after turning the lamp on, it turns off.

 The illumination lamps operate for a maximum of 12 hours.




### Turning off the lamp


1. One minute after turning the hood lamp on, you can turn it off by touching the  key again.


 (For Models B and C) If you touch the  key again within the first 1 minute after the lamp is switched on, the lamp switches to the low illumination level.

### Setting the lamp illumination colour (for models B and C)

You can use the colour of your hood's illumination lamps in 3 different shades.


1. With the hood lamp turned on, touch  key for more than 2 seconds.
  - ⇒ The lamp changes to the other colour shade.
2. If you continue to touch  key, it will change to the next colour shade after every 2 seconds. According to the desired colour shade, stop touching  key when the lamp is in that colour shade. The colour shade will automatically activate.


 You can only change the light colour shade while the lamp has high light intensity.


 In the event of a power outage, your hood will remember the colour shade set and the lamp will work in the colour that was last set.


### Automatic mode (for model C)


Your hood measures the temperature of the air in the kitchen and the air coming from your hob by using a sensor. In automatic mode, it determines the required levels for the temperature of the air from the hob to match the temperature of the air in the kitchen and operates at levels determined automatically.


1. To enable automatic mode touch the  key.
  - ⇒ The automatic mode is activated and operates until the temperature of the air from the hob equals the ambient temperature. The temperature will switch off automatically when it equalizes. You must enable automatic mode again to re-switch it on.

 While automatic mode is active, automatic mode will be cancelled when you turn the product on and off at any speed.

2. To turn automatic mode off early touch the  key once more.

 If you open the cover of the product when auto mode is on, its performance will decrease. Do not open the cover when the automatic mode is active.


 If the ambient temperature difference occurs even when the hob is not operating while the automatic mode is active, the temperature sensor in the product will detect the difference and the product may start operating at Speed 2 or 3 depending on the difference. In this case, automatic mode will be turned off when the temperature difference is equalized.

 Do not use automatic mode when your hob is not working.

### **Air cleaning mode (for models B and C)**


You can use air cleaning mode to eliminate the odour in your house during a long time at low level.


1. Touch the Speed 1 key for more than 3 seconds.
  - ⇒ Air cleaning mode is activated. The light of the Speed 1 key flashes when the air cleaning mode is active.
2. The air cleaning mode will operate at Speed 1 for 10 minutes in 1 hour and will stop for 50 minutes. If you do not switch off the air cleaning mode, it will remain in operation for 10 minutes, then stop for 50 minutes in each hour for 24 hours.


 When air cleaning mode is active, it is automatically cancelled at the touch of any key except lamp key. Your hood continues to operate at the function of the key you touch.

### **Aluminium filter fill warning**

The light of Speed 2 key flashes after every 100 hours of operation. In this case, you must clean your aluminium filter. After cleaning, the lamp warning of Speed 2 button does not turn off automatically. When you touch the Speed 2 key for more than 3 seconds, aluminium filter fill warning is reset and the lamp is turned off.


 The warning is not cancelled if the power is cut when the hood gives aluminium filter fill warning. When power is available, it continues to warn with the light of Speed 2 key flashing.


 If you run your hood at any speed level with the aluminium filter fill warning, the warning will not appear for as long as the hood is running. When you turn off the hood, the fill warning starts flashing again.

 If you turn off the warning without cleaning the aluminium filter, the operating time of 100 hours is reset and it starts over. At the end of the next 100 hours, your hood warns again.

### **Carbon filter fill warning (for products with carbon filter)**

The light of Speed 2 key flashes after every 100 hours of operation. In this case, you must replace your carbon filter. Consult an authorized service for this. After replacement, the lamp warning of Speed 2 key does not turn off automatically. When you touch the Speed 2 button for more than 3 seconds, carbon filter fill warning is reset and the lamp is turned off.

 The warning is not cancelled if the power is cut when the hood gives carbon filter fill warning. When power is available, it continues to warn with the light of Speed 2 key flashing.

 If you run your hood at any speed level with the carbon filter fill warning, the warning will not appear for as long as the hood is running. When you turn off the hood, the fill warning starts flashing again.



If you turn off the warning without replacing the carbon filter, the operating time of 100 hours is reset and it starts over. At the end of the next 100 hours, warning is given again.

## 5 Maintenance and Cleaning

### 5.1 General Cleaning Information

#### General warnings

- Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if cleaned at regular intervals.
- Disconnect the product from the electrical connection before starting maintenance and cleaning operations. There is an electric shock hazard!
- Some detergents or cleaning agents may cause damage to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders, cleaning creams or sharp objects during cleaning.
- Do not use steam cleaning products for cleaning.

#### Product cleaning

- The product should be thoroughly cleaned after each use. Thus, food residues are easily cleaned and these residues are prevented from burning when the product is used again later.
- No special cleaning agent is required for cleaning the product. Clean the product using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.
- Do not use acid or chlorine-containing cleaning agents to clean stainless or inox surfaces and handles. Clean with a soft soapy cloth and liquid (non-scratching) detergent, taking care to wipe in one direction.
- There are sensors in the backside of the product's glass cover. Do not damage these sensors during cleaning. (For model C)

### 5.2 Aluminium Filter

This filter serves to retain oil particles in the air. **It is recommended to clean the filter once a month under normal usage.** To achieve this:

1. Remove the aluminium filters.
2. Wash the filters in water using liquid detergent and reinstall after drying.

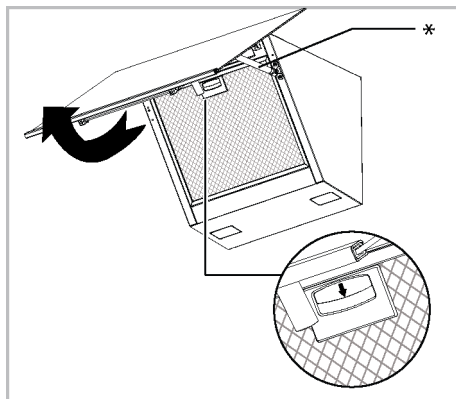
Aluminium filters may change colour as they are washed; this is normal and does not require replacing your filters.



You can also wash the aluminium filter in the washing machine. (max. 70 °C)

#### Removing aluminium filters

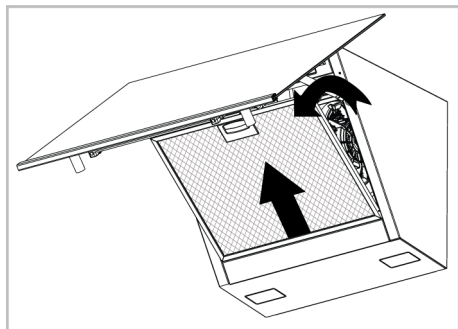
1. Open hood cover upwards and pull aluminium filter lock downwards as shown in the figure.



\* Silencer is optional. It may not be available on your product.



2. Gently pull the filter towards you first and pull it upwards to remove it from its slot.



3. Reinstall the aluminium filter in its slot after flushing by following the above steps in reverse.

### 5.3 Hood Lamp

In the event of a lamp malfunction in the hood, contact your local dealer or the Customer Service, and ensure that the lamp is replaced.

### 5.4 Carbon Filter (Usage without a flue)

#### General warnings

- If you have installed your product without a flue, you should replace your carbon filters every 4 months in normal use. You can obtain the carbon filter from Authorized Services.
- The carbon filter should never be washed.

## 6 Troubleshooting

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

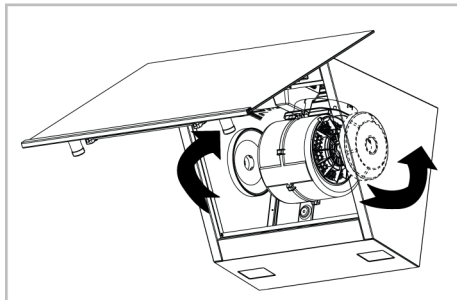
#### Product is not working.

- Fuse may be faulty or blown. >>> Check the fuses in the fuse box. Change them if necessary or reactivate them.

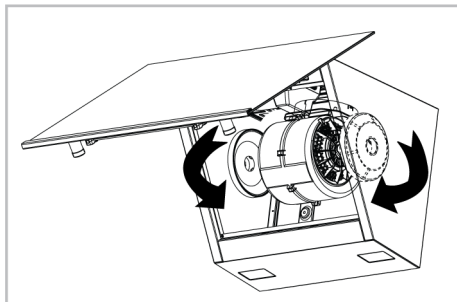
- If you do not follow the rules for cleaning and replacing the filters of your hood, you may cause a fire.

#### Removing carbon filters

1. Open the glass cover of the hood and remove the aluminium filter.
2. Unscrew the carbon filters on the right and left of the motor holder.



3. Place the lug slots of your new carbon filters into the lugs on the motor holder and turn them clockwise to snap them into place.



4. Close the hood glass cover after installing the aluminium filter.

- The product may not be plugged in. >>> Check if the product is plugged in to the outlet or not.
- The speed button may not be set. >>> Press/touch the desired speed button.
- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

**Hood light is not on.**

- Hood lamp may be faulty. >>> Contact your local dealer where you purchased your product or the Customer Service, and ensure that the lamp is replaced.
- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.



## Willkommen!

---

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für das Beko Produkt entschieden haben. Wir stellen Ihnen dieses Produkt vor, das mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wurde, um Ihnen die beste Effizienz zu bieten. Lesen Sie deswegen dieses Handbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumentationen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Beachten Sie alle Informationen und Warnungen im Benutzerhandbuch. Auf diese Weise schützen Sie sich und Ihr Produkt vor den Gefahren, die auftreten können.

Bewahren Sie das Benutzerhandbuch auf. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie das Handbuch mit. Die Garantiebedingungen, Verwendungs- und Fehlerbehebungsmethoden für Ihr Produkt sind in der Bedienungsanleitung enthalten.

### Die Symbole und ihre Beschreibungen in der Bedienungsanleitung:



Gefahr, die zum Tod oder zu Verletzungen führen kann.



Wichtige Informationen oder nützliche Anwendungstipps.



Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Warnung vor heißer Oberfläche.

**HINWEIS** Gefahr, die zu materiellen Schäden am Produkt oder seiner Umgebung führen kann.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>22</b>
1.1	Allgemeine Sicherheit.....	22
1.2	Sicherheitshinweise zu Elektro- geräten .....	23
1.3	Produktsicherheit .....	25
1.4	Verwendungszweck .....	27
1.5	Besondere Sicherheitshinweise rund um Kinder, schutzbedürftige Menschen und Haustiere .....	27
1.6	Sicherheit beim Transport .....	27
<b>2</b>	<b>Hinweise zum Umweltschutz</b> .....	<b>28</b>
2.1	Abfallrichtlinie.....	28
2.1.1	Informationen zur Entsorgung .	28
2.2	Paketinformationen.....	29
<b>3</b>	<b>Ihr neues Gerät</b> .....	<b>30</b>
3.1	Produkteinführung.....	30
3.2	Produktzubehör .....	30
3.3	Technische Spezifikationen.....	32
<b>4</b>	<b>Nutzung der Dunstabzugshaube .</b>	<b>33</b>
<b>5</b>	<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>36</b>
5.1	Allgemeine Reinigungshinweise..	36
5.2	Aluminiumfilter .....	36
5.3	Haubenlampe.....	37
5.4	Kohlefilter (Verwendung ohne Rauchabzug) .....	37
<b>6</b>	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>38</b>



## 1 Sicherheitshinweise

- Dieser Abschnitt enthält die Sicherheitshinweise, die erforderlich sind, um die Gefahr von Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Bei Weitergabe des Produkts an eine andere Person zum persönlichen Gebrauch oder zum Gebrauch aus zweiter Hand sind auch die Bedienungsanleitung, Produktetiketten und andere relevante Dokumente und Teile mitzugeben.
- Für Schäden, die bei Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, übernimmt unser Unternehmen keine Haftung.
- Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt jegliche Garantie.
- Lassen Sie die Installations- und Reparaturarbeiten immer vom Hersteller, dem autorisierten Kundendienst oder einer vom Importeur zu benennenden Person durchführen.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Originalzubehör.
- Reparieren oder ersetzen Sie keine Komponenten des Produkts, es sei denn, dies ist im Benutzerhandbuch klar angegeben.
- Nehmen Sie keine technischen Veränderungen am Produkt vor.



### 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Menschen, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden, bedient werden, wenn diese zuvor gründlich über die möglichen Gefahren des Gerätes und einen sicheren Umgang damit aufgeklärt wurden. Dies gilt natürlich auch für sämtliche sonstigen Leute, die sich mit solchen Geräten noch nicht auskennen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **Vergiftungsgefahr!** Während das Gerät in Betrieb ist, wird Luft aus dem ganzen Haus angesaugt. Wenn keine ausreichende Belüftung gewährleistet ist, kommt es zu einem Luftstrom und die durch die Verbrennung im Haus freigesetzten Abfälle und giftigen Gase werden resorbiert. Be-

treiben Sie das Produkt nicht zusammen mit Produkten, die für Luftzirkulation sorgen und giftige Gase freisetzen können (Holz-, Gas-, Öl- und Kohleöfen, Boiler, Warmwasserbereiter usw.).

- Lassen Sie die Funktionsfähigkeit der Lüftungs- und Abgassystem Ihres Gebäudes von autorisierten Personen überprüfen.
- Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Wissen oder Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Installations- und Reparaturverfahren müssen immer vom autorisierten **Kundendienst** durchgeführt werden. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht wer-

den, die durch den Betrieb durch nicht autorisierte Personen entstehen können.

- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn es defekt ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die Produktfunktionsknöpfe nach jedem Gebrauch ausgeschaltet sind.
- Bei Weitergabe des Produkts an eine andere Person zum persönlichen Gebrauch oder zum Gebrauch aus zweiter Hand sind auch die Bedienungsanleitung, Produktetiketten und andere relevante Dokumente und Teile mitzugeben.
- Rufen Sie den autorisierten Service für die Installation des zu verwendenden Produkts an. Nach diesem Vorgang beginnt die Gewährleistungsfrist.
- Das Produkt muss von einer qualifizierten Person gemäß den geltenden Vorschriften installiert werden, damit die Garantie gültig ist.



## 1.2 Sicherheitshinweise zu Elektrogeräten

- Um Ihr Produkt einsatzbereit zu machen, geben Sie zunächst den Aufstellort an und lassen Sie die Elektroinstalla-

tion durchführen. Rufen Sie dann den nächsten autorisierten Kundendienst an.

- Wenn das Produkt einen Fehler aufweist, sollte es nicht betrieben werden, es sei denn, es wurde von einem autorisierten Kundendienst repariert. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Schließen Sie Ihre Dienstabzugsgaube erst an, wenn sie montiert ist.
- Wenn Ihr Produkt einen Stecker hat, berühren Sie den Stecker niemals mit nassen Händen! Niemals durch Ziehen am Kabel den Stecker ziehen, immer am Stecker festhalten.
- Während der Installations-, Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturprozesse sollte die Stromversorgung des Geräts unterbrochen werden.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, muss das Elektrokabel im Schadensfall vom Hersteller, der Servicestelle des Herstellers oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, wenden Sie sich an unser nächstgelegenes Kundendienst und lassen Sie ein neues installieren.
- Wenn Ihr Produkt über einen Stecker verfügt, stellen Sie keine elektrischen Verbindungen her, indem Sie den Stecker während der Installation abziehen. Durch Trennen hergestellte Verbindungen führen zum Erlöschen der Produktgarantie und stellen eine Gefahr für die Benutzersicherheit dar.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe der Heizungen. Das Kabel könnte schmelzen und einen Brand verursachen.
- Verfügt Ihr Produkt über kein Kabel, verwenden Sie nur das im Kapitel „Technische Daten“ beschriebene Anschlusskabel.
- Alle Arbeiten an elektrischen Geräten und Anlagen dürfen nur von autorisierten und qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Produkt bei Beschädigungen aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Schalten Sie dazu die Sicherung zu Hause aus.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherungswert mit dem Produkt kompatibel ist.



- Waschen Sie das Gerät niemals, indem Sie es mit Wasser bespritzen oder darüber ausgießen! Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

### 1.3 Produktsicherheit

- Die Höhe zwischen der Unterseite Ihrer Dunstabzugshaube und der Oberseite des Ofens sollte mindestens 650 mm bei Gasöfen und 500 mm bei Elektroöfen betragen.
- (Für Modell C) Bei Elektroöfen wird die höchste Leistung des Produkts durch Belassen einer Höhe von 550 mm erreicht.
- Berühren Sie die Lampen Ihrer Dunstabzugshaube nicht, nachdem Sie die Dunstabzugshaube längere Zeit in Betrieb genommen haben. Heiße Lampen können Ihre Hand verbrennen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Ölauffangfilter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Keine große Flamme unter dem Produkt erzeugen. Andernfalls kann sich das Öl im Ölabscheiderfilter entzünden und einen Brand verursachen.
- Lassen Sie das Produkt laufen, nachdem Sie die Kochtöpfe, Pfannen usw. auf die Öfen gestellt haben. Andernfalls können einige Teile Ihres Produkts durch aufsteigende Hitze verformt werden.
- Schalten Sie den Backofen aus, bevor Sie Kochtöpfe, Pfannen usw. aus dem Backofen nehmen.
- Bewahren Sie keine leicht entflammbaren Materialien unter Ihrer Haube auf.
- Setzen Sie das Gerät keinem offenen Feuer aus. Dadurch kann sich das im Filter angesammelte Öl entzünden. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter.
- Lassen Sie Ihren Herd während des Garens von frittierten Speisen nicht unbeaufsichtigt, da Öle beim Kochen Feuer fangen und heißes Öl Feuer verursachen kann. Achten Sie daher auf Kleidung und Vorhänge.
- Bei nicht rechtzeitiger Reinigung besteht Brandgefahr an der Haube.
- (Für Modelle A und B) Lassen Sie Ihre Dunstabzugshaube nach dem Koch- oder Bratvorgang weitere 15 Minuten laufen, um die Küchenluft gründlich von Gerüchen und Dämpfen zu reinigen, die beim Kochen entstehen.

- Bei gleichzeitiger Verwendung von Gas- oder anderen brennstoffbetriebenen Geräten und gleichzeitiger Verwendung der Dunstabzugshaube mit Herd muss für eine ausreichende Belüftung des Raumes gesorgt werden. (Gilt nur nicht für Geräte, die Luft in den Raum zurückführen).
- Gas- oder Heizölverbrennungsgeräte, wie z.B. Raumheizgeräte, die die gleiche Umgebung mit der Dunstabzugshaube teilen, müssen vollständig gegen die Abgase dieses Produkts isoliert oder hermetisch sein.
- Befindet sich in der Umgebung ein anderes Gerät, das mit Heizöl oder gasförmigen Brennstoffen betrieben wird, ist eine ausreichende Belüftung der Umgebung erforderlich.
- Wenn in der gleichen Umgebung mit Dunstabzugshaube ein anderes Gerät mit anderer Energie als elektrischer Energie betrieben wird, sollte der Unterdruck im Raum maximal 0,04 mbar betragen, damit die Abluft des anderen Geräts nicht durch die Belüftung in den Raum zurückgezogen wird.
- Nicht an Kamine mit Heizofenanschluss, Kamine zur Abgasentsorgung oder Kamine mit aufsteigender Flamme anschließen. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zum Spülen des Abflusses.
- Verwenden Sie Rohre mit einem Durchmesser von 120 mm, wenn Sie einen Rauchabzug an Ihr Produkt anschließen. Die Rohrverbindung sollte möglichst kurz und mit wenigen Bögen sein.
- An den Haubengriffen dürfen keine leicht entzündlichen und brennbaren Materialien aufgehängt werden.
- Unser Unternehmen ist nicht verantwortlich für Probleme, die durch die Nichtbeachtung einer der obigen Warnungen entstehen.
- Bei nicht vorschriftsmäßiger Reinigung besteht Brandgefahr.
- Unter der Haube darf kein offenes Feuer sein. (zum Beispiel: flambieren)
- **Vorsicht:** Zugängliche Teile können sich bei Verwendung mit einem Herd erhitzen.
- Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal im Monat zu reinigen.

## 1.4 Verwendungszweck

- Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch bestimmt. Kommerzielle Nutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden aufgrund von Missbrauch oder falscher Handhabung.
- Die Lebensdauer des von Ihnen gekauften Produkts beträgt 10 Jahre. Der Hersteller stellt die erforderlichen Ersatzteile zur Verfügung, damit das Produkt während dieses Zeitraums wie definiert funktioniert.

## 1.5 Besondere Sicherheitshinweise rund um Kinder, schutzbedürftige Menschen und Haustiere



- Halten Sie Kinder vom Produkt fern, wenn er in Betrieb ist.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und leichte Wartungstätigkeiten dürfen nur dann von Kindern erledigt werden, wenn sie dabei stets unter Aufsicht stehen.
- Das Gerät sollte nicht von Menschen bedient werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden,

sofern diese nicht stets beaufsichtigt werden und gründlich mit der Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden. Dies gilt natürlich auch für Kinder.

- Das Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf oder entsorgen Sie es gemäß den Abfallanweisungen.
- Elektrogeräte können immer eine Gefahr für Kinder und Haustiere darstellen. Halten Sie Kinder während des Betriebs vom Produkt fern und lassen Sie sie nicht mit dem Produkt spielen.

## 1.6 Sicherheit beim Transport

- Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung, auch wenn es nur über sehr kurze Strecken transportiert, also nur umgesetzt wird.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt und tragen Sie das Produkt aufrecht.
- Hüllen Sie das Gerät vor dem Transportieren mit Luftpolsterfolie (die mit den kleinen Blasen) oder kräftigem Karton ein, anschließend mit Klebeband fixieren. Fixieren Sie

auch entnehmbare oder bewegliche Teile des Gerätes großzügig mit Klebeband, damit nichts beschädigt wird.

- Prüfen Sie das Gerät nach dem Transport akribisch auf Transportschäden.

## 2 Hinweise zum Umweltschutz

### 2.1 Abfallrichtlinie

#### 2.1.1 Informationen zur Entsorgung

##### Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

##### Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

##### Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zu-

mutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

### **Einhaltung von RoHS-Vorgaben:**

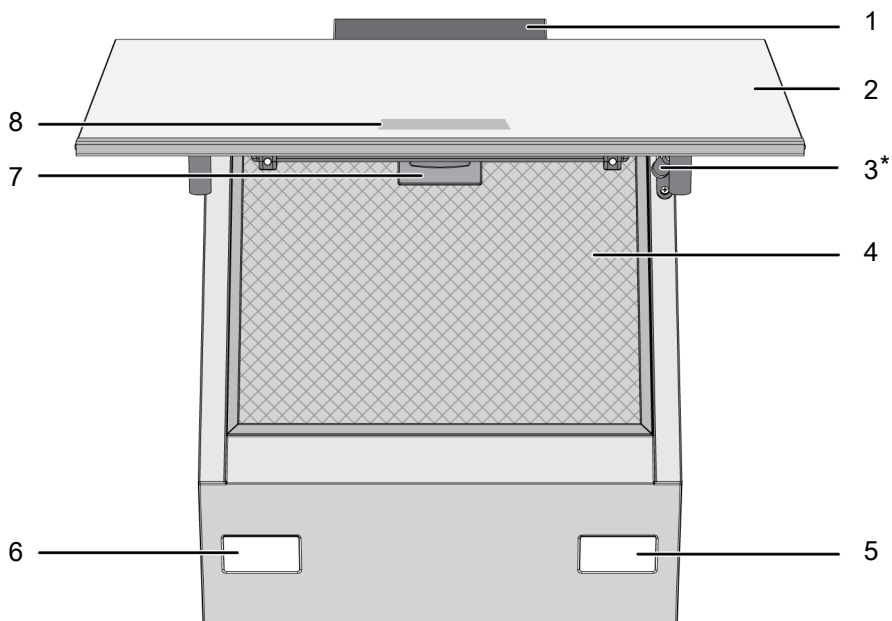
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## **2.2 Paketinformationen**

Verpackungsmaterialien des Produkts werden gemäß unseren nationalen Umweltvorschriften aus recycelbaren Materialien hergestellt. Entsorgen Sie den Verpackungsabfall nicht mit dem Hausmüll oder anderen Abfällen, sondern bringen Sie ihn zu den von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstellen für Verpackungsmaterial.

## 3 Ihr neues Gerät

### 3.1 Produkteinführung



1 Haubenkörper

3 Dämpfer

5 Lampe

7 Aluminiumfilterverschluss

2 Haubenglasdeckel

4 Aluminiumfilter

6 Lampe

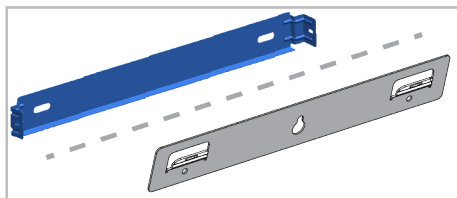
8 Bedienfeld

\* Abhängig vom Modell. Möglicherweise ist es auf Ihrem Produkt nicht verfügbar.

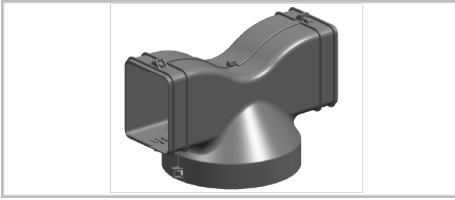
### 3.2 Produktzubehör

Je nach Gerätemodell wird unterschiedliches Zubehör angeboten. Eventuell ist nicht sämtliches in dieser Anleitung beschriebene Zubehör für Ihr Gerät erhältlich.

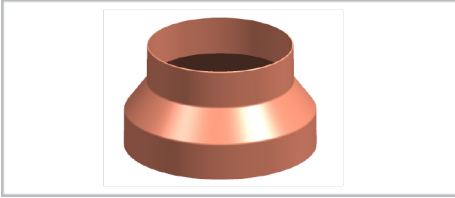
#### Wandmontage teil



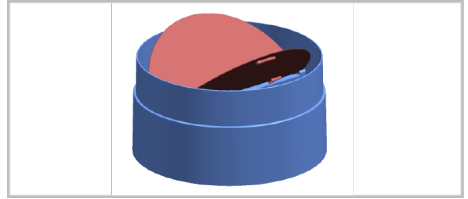
## Luftrouter



## Abgasanschlussadapter



## Abdeckungen, um einen umgekehrten Luftstrom zu verhindern



DE

### 3.3 Technische Spezifikationen

Produkt-Außenabmessungen (Höhe/Breite/Tiefe) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Spannung / Frequenz	220-240 V ~1N; 50 Hz
Gesamte Leistungsaufnahme	max. 300 W
Saugleistung	700-720 m3/h
Durchmesser des Luftauslassrohres	120-150 mm

Steuerung	
Modell A	3 Ebenen
Modell B	3 Stufen + 1 Booster
Modell C	3 Stufen + 1 Booster



Technische Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Qualität des Produkts zu verbessern.



Die Abbildungen in diesem Handbuch sind schematisch und entsprechen möglicherweise nicht genau Ihrem Produkt.



Die auf den Produktetiketten oder in der Begleitdokumentation angegebenen Werte werden unter Laborbedingungen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen ermittelt. Je nach Betriebs- und Umgebungsbedingungen des Produkts können diese Werte variieren.



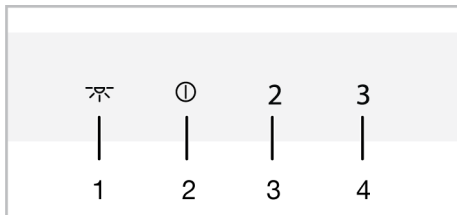
## 4 Nutzung der Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube hat einen Motor mit verschiedenen Geschwindigkeiten. Für eine gute Leistung empfehlen wir, unter normalen Bedingungen niedrige Geschwindigkeiten und bei starker Geruchs- und Dampfkondensation hohe Geschwindigkeiten zu verwenden.



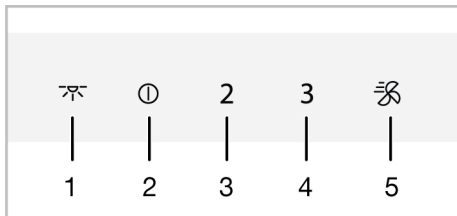
Das Programm wird abgebrochen, wenn der Strom ausfällt, wenn Programme in Ihrer Dunstabzugshaube aktiv sind.

### MODELL A



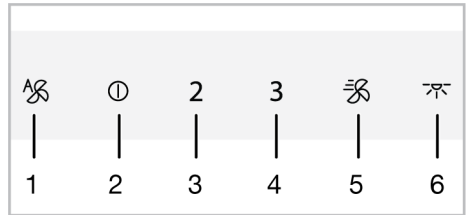
- 1 Lampen-Taste
- 2 Ein-Aus/Stufe 1 Taste
- 3 Stufe 2 Taste
- 4 Stufe 3 Taste

### MODELL B



- 1 Lampen-Taste
- 2 Ein-Aus/Stufe 1 Taste
- 3 Stufe 2 Taste
- 4 Stufe 3 Taste
- 5 Booster-Taste

### MODELL C



- 1 Automatikmodustaste
- 2 Ein-Aus/Stufe 1 Taste
- 3 Stufe 2 Taste
- 4 Stufe 3 Taste
- 5 Booster-Taste
- 6 Lampen-Taste

### Bedienung der Dunstabzugshaube

1. Berühren Sie die gewählte Geschwindigkeitsstufentaste, um die Dunstabzugshaube zu bedienen.
  - ⇒ Die Taste für die eingestellte Geschwindigkeitsstufe leuchtet.
2. Sie können auch die anderen Geschwindigkeitsstufentasten berühren, um die Geschwindigkeitsstufe zu ändern.



Im Betrieb läuft das Produkt maximal 6 Stunden, wenn keine Taste berührt wird.


### Dunstabzugshaube ausschalten


1. Um die Dunstabzugshaube auszuschalten, berühren Sie erneut die Ebenentaste der Dunstabzugshaube oder die ① Taste.



Wenn Sie die ① Taste mit einer aktiven Funktion außer der Lampe berühren, wird die Funktion abgebrochen.

### Einschalten des Intensivbeatmungsmodus (Booster) (für Modelle B und C)


1.  Taste einmal drücken, um die Dunstabzugshaube im Intensivlüftungsmodus zu starten.


- ⇒ Der Intensivbeatmungsmodus startet und läuft für maximal 10 Minuten. Während dieser Zeit leuchtet die  Taste. Nach 10 Minuten arbeitet die Taste in Geschwindigkeit 3 weiter und die Taste Geschwindigkeit 3 leuchtet auf.



Wenn im Intensivlüftungsmodus eine beliebige Geschwindigkeitstaste berührt wird, kehrt sie zu dieser Geschwindigkeitsstufe zurück und arbeitet weiter.

### Betrieb der Lampe


1. Berühren Sie die  Taste, um die Lampe zu bedienen.

- ⇒ Dunstabzugshaube leuchtet. (Für Modelle B und C) Wenn Sie die  Taste innerhalb der ersten 1 Minute erneut berühren, leuchtet die Lampe weiterhin bei geringer Beleuchtungsstärke. Berühren Sie es 1 Minute nach dem Einschalten der Lampe erneut und die Lampe erlischt.




Die Beleuchtungslampen sind maximal 12 Stunden in Betrieb.

### Ausschalten der Lampe


1. Eine Minute nach dem Einschalten der Dunstabzugshaubenlampe können Sie sie durch erneutes Berühren der  Taste ausschalten.





(Für Modelle B und C) Wenn Sie die  Taste innerhalb der ersten 1 Minute nach dem Einschalten der Lampe erneut berühren, schaltet die Lampe auf eine niedrige Lichtstärke um.

### Einstellen der Lampenlichtfarbe (für Modelle B und C)

Sie können die Farbe der Beleuchtungslampen Ihrer Dunstabzugshaube in 3 verschiedenen Farbtönen verwenden.

1. Berühren Sie bei eingeschalteter Dunstabzugshaubenlampe die  Taste länger als 2 Sekunden.

- ⇒ Die Lampe wechselt in den anderen Farbton.

2. Wenn Sie die  Taste weiter berühren, wechselt sie alle 2 Sekunden zum nächsten Farbton. Hören Sie entsprechend dem gewünschten Farbton auf, die  Taste zu berühren, wenn sich die Lampe in diesem Farbton befindet. Der Farbton wird automatisch aktiviert.




Sie können den Lichtfarbton nur ändern, wenn die Lampe eine hohe Lichtintensität hat.




Bei einem Stromausfall merkt sich Ihre Dunstabzugshaube den eingestellten Farbton und die Lampe arbeitet in der zuletzt eingestellten Farbe.


### Automatikmodus (für Modell C)


Ihre Dunstabzugshaube misst die Temperatur der Luft in der Küche und der Luft, die aus Ihrem Ofen kommt, mithilfe eines Sensors. Im Automatikbetrieb bestimmt er die erforderliche Temperatur der Backofenluft passend zur Lufttemperatur in der Küche und arbeitet mit automatisch ermittelten Werten.


1. Um den Automatikmodus zu aktivieren, berühren Sie die Taste .


- ⇒ Der Automatikmodus wird aktiviert und läuft, bis die Lufttemperatur des Heizgeräts der Umgebungstemperatur entspricht. Die Temperatur wird automatisch ausgeschaltet, wenn sie ausgeglichen ist. Sie müssen den Automatikmodus erneut aktivieren, um ihn wieder einzuschalten.

 Während der Automatikmodus aktiv ist, wird der Automatikmodus abgebrochen, wenn Sie das Produkt mit beliebiger Geschwindigkeit ein- und ausschalten.

- Um den Automatikmodus vorzeitig auszuschalten, berühren Sie die Taste  erneut.

 Wenn Sie die Abdeckung des Produkts öffnen, während der Automatikmodus aktiviert ist, nimmt die Leistung ab. Öffnen Sie die Abdeckung nicht, während der Automatikmodus aktiv ist.

 Wenn die Umgebungstemperaturdifferenz auch dann auftritt, wenn die Dunstabzugshaube nicht in Betrieb ist, während der Automatikmodus aktiv ist, erkennt der Temperatursensor im Produkt die Differenz und das Produkt kann je nach Differenz mit Geschwindigkeit 2 oder 3 arbeiten. In diesem Fall wird der Automatikmodus ausgeschaltet, wenn die Temperaturdifferenz ausgeglichen ist.


 Verwenden Sie den Automatikmodus nicht, wenn Ihre Dunstabzugshaube nicht funktioniert.

### Luftreinigungsmodus (für Modelle B und C)

Sie können den Luftreinigungsmodus verwenden, um den Geruch in Ihrem Haus über einen längeren Zeitraum auf niedriger Stufe zu beseitigen.


- Berühren Sie die Taste Stufe 1 länger als 3 Sekunden.
  - ⇒ Der Luftreinigungsmodus ist aktiviert. Das Licht der Taste Stufe 1 blinkt, wenn der Luftreinigungsmodus aktiv ist.
- Der Luftreinigungsmodus läuft 10 Minuten in 1 Stunde mit Stufe 1 und stoppt dann für 50 Minuten. Wenn Sie


den Luftreinigungsmodus nicht ausschalten, bleibt er 24 Stunden lang alle 1 Stunde 10 Minuten in Betrieb und stoppt dann für 50 Minuten.


 Wenn der Luftreinigungsmodus aktiv ist, wird er automatisch durch Drücken einer beliebigen Taste außer der Lampentaste abgebrochen. Ihre Dunstabzugshaube arbeitet weiterhin mit der Funktion der Taste, die Sie berühren.

### Füllwarnung für Aluminiumfilter

Das Licht der Taste Stufe 2 blinkt alle 100 Betriebsstunden. In diesem Fall müssen Sie Ihren Aluminiumfilter reinigen. Nach der Reinigung erlischt die Lampenwarnung der Stufe 2 Taste nicht automatisch. Wenn Sie die Stufentaste 2 länger als 3 Sekunden berühren, wird die Füllwarnung des Aluminiumfilters zurückgesetzt und die Lampe ausgeschaltet.


 Wenn der Strom unterbrochen wird, während die Haube eine Warnung zum Füllen des Aluminiumfilters ausgibt, wird die Warnung nicht aufgehoben. Wenn Strom verfügbar ist, warnt es weiterhin mit dem Blinken der Stufe 2 Taste.

 Wenn Sie Ihre Dunstabzugshaube mit der Aluminiumfilter-Füllwarnung in einer beliebigen Stufe betreiben, wird die Warnung nicht angezeigt, solange die Haube in Betrieb ist. Beim Ausschalten der Dunstabzugshaube blinkt die Füllwarnung erneut.

 Wenn Sie die Warnung ausschalten, ohne den Aluminiumfilter zu reinigen, wird die Betriebszeit von 100 Stunden zurückgesetzt und es beginnt von vorne. Nach Ablauf der nächsten 100 Stunden warnt Ihre Dunstabzugshaube erneut.

## Füllwarnung für Kohlefilter (für Produkte mit Kohlefilter)

Das Licht der Taste Stufe 2 blinkt alle 100 Betriebsstunden. Sie müssen Ihren Kohlefilter ersetzen. Wenden Sie sich hierfür an einen autorisierten Kundendienst. Nach dem Austausch erlischt die Lampenwarnung der Taste Geschwindigkeit 2 nicht automatisch. Wenn Sie die Stufentaste 2 länger als 3 Sekunden berühren, wird die Füllwarnung des Kohlefilters zurückgesetzt und die Lampe ausgeschaltet.

 Wenn der Strom unterbrochen wird, während die Haube eine Warnung zum Füllen des Kohlefilters ausgibt, wird die Warnung nicht aufgehoben. Wenn Strom verfügbar ist, warnt es weiterhin mit dem Blinken der Stufe 2 Taste.



Wenn Sie Ihre Dunstabzugshaube mit der Kohlefilter-Füllwarnung in einer beliebigen Stufe betreiben, wird die Warnung nicht angezeigt, solange die Dunstabzugshaube in Betrieb ist. Beim Ausschalten der Dunstabzugshaube blinkt die Füllwarnung erneut.



Wenn Sie die Warnung ausschalten, ohne den Kohlefilter auszutauschen, wird die Betriebszeit von 100 Stunden zurückgesetzt und es beginnt von vorne. Nach Ablauf der nächsten 100 Stunden wird erneut gewarnt.

## 5 Wartung und Reinigung

### 5.1 Allgemeine Reinigungshinweise

#### Allgemeine Vorsichtshinweise

- Durch regelmäßiges Reinigen verlängern Sie die Lebenserwartung Ihres Gerätes und beugen Fehlfunktionen vor.
- Trennen Sie das Produkt von elektrischen Anschluss, bevor Sie mit den Wartungs- und Reinigungsarbeiten beginnen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Einige Detergenzien oder Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen. Verwenden Sie bei der Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungspulver, Reinigungscremes oder scharfe Gegenstände.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Dampf Reinigungsmittel.

#### Produktreinigung

- Am besten reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz gründlich. So lassen sich Speisereste viel leichter entfernen und brennen beim nächsten Einsatz auch nicht hartnäckig ein.

- Zum Reinigen Ihres Gerätes brauchen Sie keine Spezialmittel. Reinigen Sie das Gerät mit Spülmittel, warmem Wasser und einem weichen Tuch oder Schwamm. Anschließend trocknen Sie alles mit einem trockenen Tuch gut ab.
- Verwenden Sie keine säure- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, um Oberflächen und Griffe aus Edelstahl oder Inox zu reinigen. Benutzen Sie ein mit etwas Wasser und Spülmittel (kein Scheuermittel) angefeuchtetes Tuch. Wischen Sie am besten immer nur in eine Richtung.
- Auf der Rückseite der Glasabdeckung des Produkts befinden sich Sensoren. Beschädigen Sie diese Sensoren während der Reinigung nicht. (Für Modell C)

### 5.2 Aluminiumfilter

Dieser Filter dient dazu, Ölpartikel in der Luft zurückzuhalten. **Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal im Monat zu reinigen.** Um das zu erreichen:

1. Entfernen Sie die Aluminiumfilter.

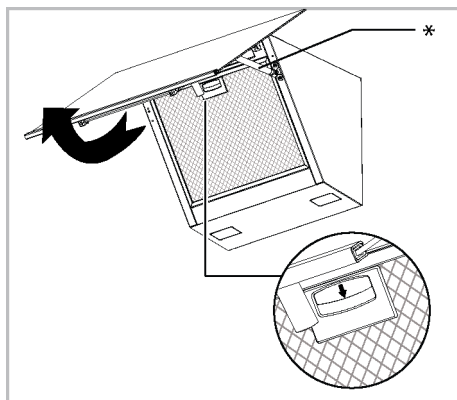
- Waschen Sie die Filter in Wasser mit flüssigem Reinigungsmittel und setzen Sie sie nach dem Trocknen wieder ein. Aluminiumfilter können beim Waschen ihre Farbe ändern. Dies ist normal und erfordert keinen Austausch der Filter.



Sie können den Aluminiumfilter auch in der Waschmaschine waschen. (max. 70 °C)

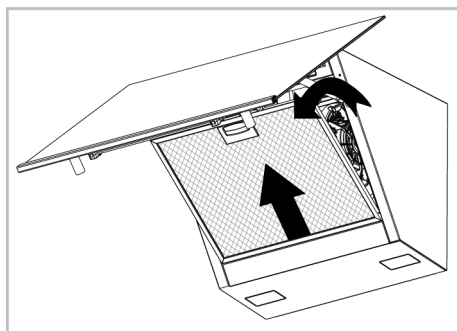
### Entfernen der Aluminiumfilter

- Haubendeckel nach oben öffnen und Alu-Filterverschluss nach unten ziehen, wie in der Abbildung gezeigt.



\* Schalldämpfer ist optional. Möglicherweise ist es auf Ihrem Produkt nicht verfügbar.

- Ziehen Sie den Filter zuerst vorsichtig zu sich heran und ziehen Sie ihn nach oben, um ihn aus seinem Steckplatz zu entfernen.



- Setzen Sie den Aluminiumfilter nach dem Spülen wieder in seinen Schlitz ein, indem Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

### 5.3 Haubenlampe

Bei einer Fehlfunktion der Lampe in der Dunstabzugshaube wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder den Kundendienst und sorgen Sie dafür, dass die Lampe ausgetauscht wird.

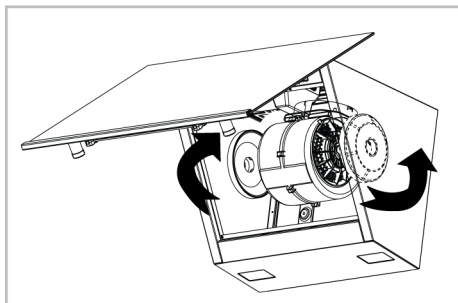
### 5.4 Kohlefilter (Verwendung ohne Rauchabzug)

#### Allgemeine Warnungen

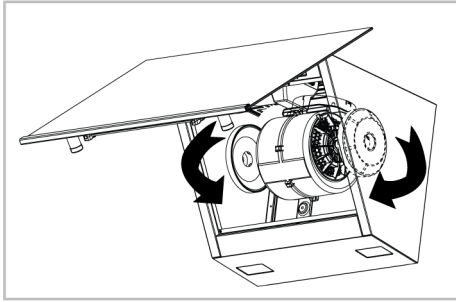
- Wenn Sie Ihr Produkt ohne Rauchabzug installiert haben, sollten Sie Ihre Kohlefilter bei normalem Gebrauch alle 4 Monate austauschen. Sie können den Kohlefilter von autorisierten Kundendienststellen beziehen.
- Der Kohlefilter sollte niemals gewaschen werden.
- Wenn Sie die Regeln zum Reinigen und Ersetzen der Filter Ihrer Dunstabzugshaube nicht befolgen, können Sie einen Brand verursachen.

#### Entfernen der Kohlefilter

- Öffnen Sie die Glasabdeckung der Dunstabzugshaube und entfernen Sie den Aluminiumfilter.
- Schrauben Sie die Kohlefilter rechts und links vom Motorhalter ab.



- Setzen Sie die Nasenschlitze Ihrer neuen Kohlefilter in die Nasen am Motorhalter ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie einzurasten.



4. Schließen Sie die Glasabdeckung der Dunstabzugshaube nach dem Einbau des Aluminiumfilters.

## 6 Fehlerbehebung

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

Sollte das Problem nach dem Ausführen der hier gegebenen Anweisungen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder den Fachhändler. Versuchen Sie niemals ihr Gerät selbständig zu reparieren.

### Gerät funktioniert nicht.

- Sicherung ist möglicherweise defekt oder durchgebrannt. >>> Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Falls nötig, ersetzen oder reaktivieren Sie sie.
- Das Produkt ist möglicherweise nicht eingesteckt. >>> Prüfen Sie, ob das Produkt an die Steckdose angeschlossen ist oder nicht.
- Die Geschwindigkeitstaste ist möglicherweise nicht eingestellt. >>> Drücken/berühren Sie die gewünschte Geschwindigkeitstaste.
- Kein Strom. >>> Stellen Sie sicher, dass das Stromnetz betriebsbereit ist und überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Tauschen Sie bei Bedarf die Sicherungen aus oder aktivieren Sie diese wieder.

### Haubenlicht ist nicht an.

- Die Haubenlampe ist möglicherweise defekt. >>> Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie Ihr Produkt ge-

kauft haben, oder an den Kundendienst und stellen Sie sicher, dass die Lampe ausgetauscht wird.

- Kein Strom. >>> Stellen Sie sicher, dass das Stromnetz betriebsbereit ist und überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Tauschen Sie bei Bedarf die Sicherungen aus oder aktivieren Sie diese wieder.



## Witamy!

---

Drogi kliencie,

Dziękujemy za wybór urządzenia Beko. Chcemy, aby produkt, wyprodukowany w wysokiej jakości i technologii, oferował najlepszą wydajność. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i inną dokumentację dostarczoną z urządzeniem przed użyciem. Pamiętaj o wszystkich informacjach i ostrzeżeniach zawartych w instrukcji obsługi. W ten sposób będziesz chronić siebie i swoje urządzenie przed zagrożeniami, które mogą wystąpić.

Zachowaj instrukcję obsługi. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Niniejsza instrukcja zawiera warunki gwarancji, sposób użytkowania i rozwiązywanie problemów.

### Symbole i ich opisy w instrukcji obsługi:



Zagrożenie, które może doprowadzić do śmierci lub obrażeń.



Ważne informacje lub przydatne wskazówki na temat użytkowania.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

**UWAGA** Zagrożenie, które może doprowadzić do szkody materialną produktu lub jego środowiska.

*Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi*

*Dyrektywami Unii Europejskiej:*

*- 2014/30/WE LVD (Niskie Napięcia)*

*- 2014/35/WE EMC (Kompatybilność Elektromagnetyczna)*

**Importer: Beko S.A.**

**ul. Puławska 366, 02-819 Warszawa**



## **Spis treści**

<b>1 Instrukcje bezpieczeństwa .....</b>	<b>42</b>
1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa ..	42
1.2 Bezpieczeństwo elektryczne.....	43
1.3 Bezpieczeństwo urządzenia .....	44
1.4 Przeznaczenie.....	46
1.5 Bezpieczeństwo dzieci, osób wymagających szczególnego traktowania i zwierząt domowych .....	47
1.6 Zabezpieczenie podczas transportu .....	47
<b>2 Instrukcje dotyczące środowiska</b>	<b>48</b>
2.1 Dyrektywa w sprawie odpadów ...	48
2.1.1 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów .....	48
2.2 Opakowanie urządzenia .....	48
<b>3 Produkt.....</b>	<b>49</b>
3.1 Wprowadzenie produktu .....	49
3.2 Akcesoria .....	49
3.3 Specyfikacje techniczne .....	51
<b>4 Korzystanie z okapu .....</b>	<b>52</b>
<b>5 Czyszczenie i konserwacja .....</b>	<b>55</b>
5.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia .....	55
5.2 Filtr aluminiowy .....	55
5.3 Lampa okapu .....	56
5.4 Filtr węglowy (użytkowanie bez komina) .....	56
<b>6 Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>57</b>

## 1 Instrukcje bezpieczeństwa

- Rozdział ten omawia instrukcje bezpieczeństwa, które pomogą zapobiec ryzyku uszkodzenia ciała lub mienia.
- Jeśli produkt zostanie przekazany komuś innemu do użytku osobistego lub do użytku z drugiej ręki, należy również przekazać instrukcję obsługi, etykiety oraz inne istotne dokumenty i części.
- Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić w przypadku nieprzestrzegania tych instrukcji.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.
- Prace montażowe i naprawcze należy zawsze zlecać producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie wyznaczonej przez firmę importera.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Nie należy naprawić lub wymienić żadnych elementów urządzenia, chyba że jest to wyraźnie określone w instrukcji obsługi.
- Nie dokonuj modyfikacji technicznych urządzenia.



### 1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Dzieciom bez nadzoru nie wolno czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- **Niebezpieczeństwo zatrucia!** Podczas pracy urządzenia powietrze jest pobierane z całego domu. W przypadku braku odpowiedniej wentylacji, następuje przepływ powietrza, a odpady i toksyczne gazy uwalniane w wyniku spalania w domu są ponownie wchłaniane. Nie używaj urządzenia razem z urządzeniami, które zapewniają cyrkulację powietrza i mogą wydzielać tok-

syczne gazy (piecyki na drewno, gaz, olej i węgiel, kotły, bojery itp.).

- Należy zlecić kontrolę sprawności systemu wentylacyjnego i kominowego budynku osobom uprawnionym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez wiedzy lub doświadczenia, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno czyścić ani konserwować tego urządzenia.
- Instalacje i naprawy muszą być zawsze wykonywane przez **autoryzowanego agenta serwisu**. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić w wyniku czynności wykonywanych przez osoby niewykwalifikowane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma widoczne uszkodzenia.

- Upewnij się, że pokrętła funkcji produktu są wyłączone po każdym użyciu.
- Jeśli produkt zostanie przekazany komuś innemu do użytku osobistego lub do użytku z drugiej ręki, należy również przekazać instrukcję obsługi, etykiety oraz inne istotne dokumenty i części.
- Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu instalacji urządzenia, które ma być używane. Okres gwarancji rozpoczyna się po tym procesie.
- Urządzenie musi zostać zamontowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami, aby gwarancja była ważna.



## 1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby urządzenie było gotowe do użycia, najpierw podaj miejsce instalacji i zleć wykonanie instalacji elektrycznej. Następnie wezwij najbliższy autoryzowany serwis.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go obsługiwać, chyba że zostanie naprawiony przez autoryzowanego agenta serwisowego. Ryzyko porażenia prądem!

- Nie podłączaj okapu do zasilania, dopóki nie zostanie zamontowany.
- Jeśli Twój produkt ma wtyczkę, nigdy nie dotykaj jej mokrymi rękami! Nigdy nie odłączaj urządzenia, ciągnąc za przewód, zawsze wyciągaj trzymając za wtyczkę.
- Zasilanie urządzenia powinno być odłączone podczas instalacji, konserwacji, czyszczenia i napraw.
- W celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia, w przypadku uszkodzenia, przewód elektryczny musi zostać wymieniony przez producenta, serwis producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, skontaktuj się z naszym najbliższym serwisem i zainstaluj nowy.
- Jeśli urządzenie ma wtyczkę, nie należy wykonywać połączeń elektrycznych poprzez odłączenie wtyczki podczas instalacji. Połączenia wykonane przez odcięcie powodują utratę gwarancji na produkt i zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.
- Nie instaluj głównego przewodu w pobliżu grzejników. Przewód może się stopić, powodując pożar.
- Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w przewód, używaj wyłącznie przewodu połączeniowego opisanego w rozdziale „Specyfikacje techniczne”.
- Wszelkie prace przy urządzeniach i instalacjach elektrycznych powinny być wykonywane przez upoważnione i wykwalifikowane osoby.
- W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń należy wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci. Aby to zrobić, wyłącz bezpiecznik w domu.
- Należy upewnić się, że prąd znamionowy bezpiecznika jest zgodny z urządzeniem.
- Nie wolno myć produktu, spryskując go lub polewając wodą! Ryzyko porażenia prądem!



### **1.3 Bezpieczeństwo urządzenia**

- Wysokość między dolną powierzchnią okapu a górną powierzchnią kuchenki nie powinna być mniejsza niż 650 mm w przypadku piekarników gazowych i 500 mm w przypadku piekarników elektrycznych.

- (Dla modelu C) W piekarnikach elektrycznych najwyższą wydajność urządzenia osiąga się pozostawiając wysokość 550 mm.
- Nie dotykaj lamp okapu po dłuższym użytkowaniu urządzenia. Gorące lampy mogą poparzyć rękę.
- Nie używaj urządzenia bez filtra zatrzymującego olej. Nie wyjmuj filtrów podczas pracy urządzenia.
- Nie wytwarzaj wysokiego płomienia pod urządzeniem. W przeciwnym razie olej w filtrze łapacza tłuszczu może się zapalić, powodując pożar.
- Włącz urządzenie po umieszczeniu garnków, patelni itp. na kuchence. W przeciwnym razie wzrastająca temperatura może zdeformować niektóre części urządzenia.
- Przed zdjęciem garnków, patelni itp., wyłącz płytę.
- Nie trzymaj pod okapem materiałów łatwopalnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie otwartego ognia. Może to spowodować zapalenie oleju gromadzącego się w filtrze. Nie używaj urządzenia bez filtra.
- Nie pozostawiaj kuchenki bez nadzoru podczas gotowania smażonych potraw, oleje mogą się zapalić podczas gotowania, a gorący olej może spowodować pożar. Dlatego zwracaj uwagę na ubrania i zasłony.
- Jeśli czyszczenie nie zostanie wykonane w odpowiednim czasie, okap może stwarzać ryzyko pożaru.
- (Dla modeli A i B) Uruchom okap na kolejne 15 minut po zakończeniu gotowania lub smażenia, aby dokładnie oczyścić powietrze w kuchni z zapachów i oparów powstających podczas gotowania.
- W pomieszczeniu musi być zapewniona odpowiednia wentylacja, gdy jednocześnie używane są urządzenia spalające gaz lub inne urządzenia spalające paliwo, gdy używany jest okap kuchenny z kuchenką. (Nie dotyczy tylko urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Urządzenia spalające gaz lub olej opałowy, takie jak grzejniki pokojowe, które dzielą to samo środowisko z okapem, muszą być całkowicie izolowane od wylotu tego produktu lub muszą być hermetyczne.

- Jeżeli w otoczeniu znajduje się inne urządzenie pracujące na olej opałowy lub paliwa gazowe, wymagana jest odpowiednia wentylacja otoczenia.
- Jeśli w tym samym miejscu z okapem jest inne urządzenie działające na energię inną niż energia elektryczna, podciśnienie w pomieszczeniu powinno wynosić najwyżej 0,04 mbar, aby spaliny z drugiego urządzenia nie były wciągane z powrotem do pomieszczenia przez okap
- Nie podłączać do kanałów spalinowych z podłączeniem do pieca grzewczego, kanałów spalinowych, z których odprowadzane są spaliny lub kanałów spalinowych z wznoszącym się płomieniem. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania odpływu.
- Do podłączenia przewodu kominowego do urządzenia należy użyć rur o średnicy 120 mm. Połączenie rurowe powinno być jak najkrótsze i mieć mało zagięć.
- Na uchwyty okapu nie należy wieszać materiałów łatwopalnych i palnych.
- Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z nieprzestrzegania któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń.
- Istnieje ryzyko pożaru, jeśli czyszczenie nie zostanie przeprowadzone zgodnie z instrukcją.
- Pod okapem nie może znajdować się otwarty ogień. (na przykład: płomień)
- **Uwaga:** Dostępne części mogą się nagrzewać podczas korzystania z kuchenki.
- Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu.



#### 1.4 Przeznaczenie

- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Komercyjne użytkowanie spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą.
- Okres użytkowania produktu wynosi 10 lat. Producent dostarczy wymagane części zamienne, aby urządzenie działało w tym okresie zgodnie z definicją.

## 1.5 Bezpieczeństwo dzieci, osób wymagających szczególnego traktowania i zwierząt domowych



- Trzymaj dzieci z dala od urządzenia, gdy jest ono używane.
- Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, zmysłowych i umysłowych (w tym dzieci), jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób.
- Materiały opakowaniowe są niebezpieczne dla dzieci. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci lub posegregować je jako odpady zgodnie z instrukcjami dotyczącymi odpadów.

- Produkty elektryczne są niebezpieczne dla dzieci i zwierząt domowych. Trzymaj dzieci z dala od produktu podczas jego pracy i nie pozwól im się nim bawić.



## 1.6 Zabezpieczenie podczas transportu

- Przed transportem odłącz urządzenie od sieci.
- Nie wolno kłaść na urządzeniu innych przedmiotów i nie przenosić w pozycji pionowej.
- Aby przetransportować urządzenie należy owinąć je folią bąbelkową lub grubym kartonem i mocno okleić. Produkt należy szczelnie zabezpieczyć za pomocą taśmy, aby wyjmowane lub ruchome części produktu i sam produkt zabezpieczyć przed uszkodzeniem.
- Sprawdź ogólny wygląd produktu pod kątem uszkodzeń, które mogły wystąpić podczas transportu.

## 2 Instrukcje dotyczące środowiska

---

### 2.1 Dyrektywa w sprawie odpadów

#### 2.1.1 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/UE). Urządzenie posiada symbol klasyfikacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



urządzenie zostało wyprodukowane z wysokiej jakości części i materiałów, które mogą być ponownie użyte i nadają się do recyklingu. Dlatego nie należy wyrzucać zużytego produktu wraz z normalnymi odpadami domowymi i innymi po zakończeniu użytkowania. Zanieś urządzenie do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. O punkty zbiórki możesz zapytać administrację lo-

kalną. Właściwa utylizacja urządzenia pomaga zapobiegać negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.

---

#### Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie .

### 2.2 Opakowanie urządzenia

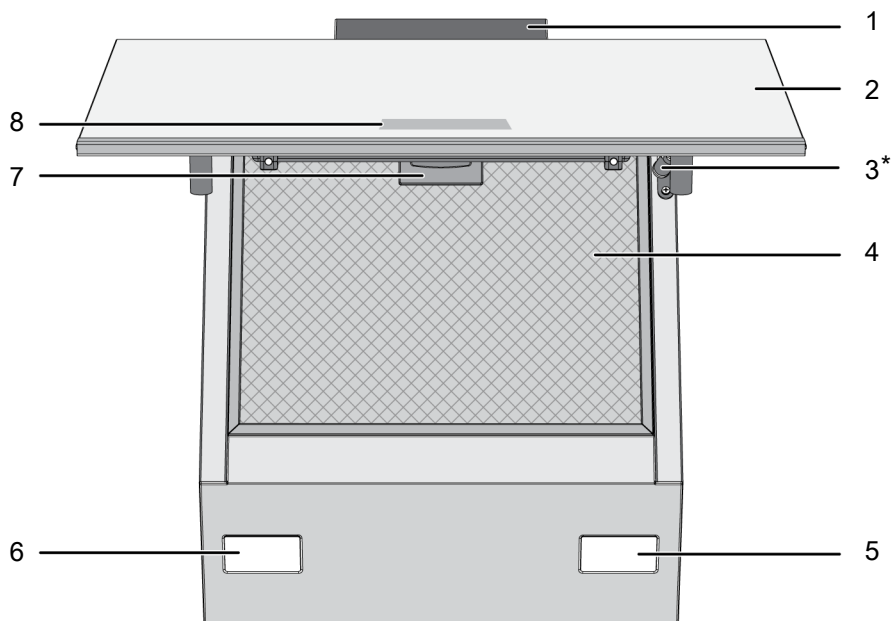
Opakowanie produktu jest wytwarzane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami ochrony środowiska. Nie wyrzucaj odpadów opakowaniowych razem z odpadami domowymi ani innymi odpadami, oddaj je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.



## 3 Produkt

### 3.1 Wprowadzenie produktu

PL



1 Korpus okapu

3 Amortyzator

5 Oświetlenie

7 Blokada filtra aluminiowego

2 Szklana pokrywa okapu

4 Filtr aluminiowy

6 Oświetlenie

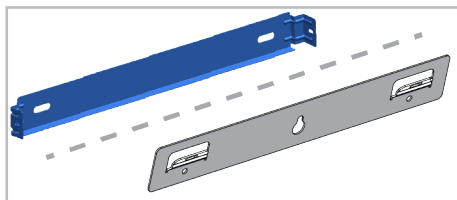
8 Panel sterowania

\* W zależności od modelu. Może nie być dostępny w Twoim produkcie.

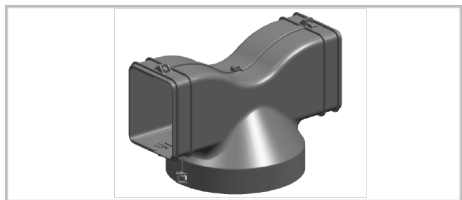
### 3.2 Akcesoria

Dostarczone akcesoria różnią się w zależności od modelu. Nie wszystkie opisane akcesoria znajdują się w Twoim urządzeniu.

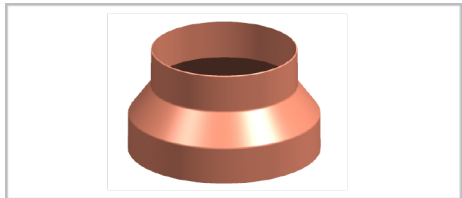
#### Część do montażu na ścianie



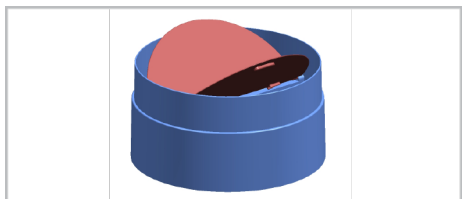
## Air router



## Adapter do podłączenia komina



## Ośłony zapobiegające cofaniu się powietrza



### 3.3 Specyfikacje techniczne

Wymiary zewnętrzne produktu (wysokość/szerokość/głębokość) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Napięcie/Częstotliwość	220-240 V ~ 1N; 50 Hz
Całkowite zużycie energii	max. 300 W
Moc ssania	700-720 m3/h
Średnica rury wylotowej powietrza	120-150 mm

PL

Kontrola	
Model A	3 poziomy
Model B	3 poziomy + 1 booster
Model C	3 poziomy + 1 booster



W celu poprawy jakości produktu specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.



Rysunki w niniejszej instrukcji są schematyczne i mogą nie pasować dokładnie do konkretnego produktu.



Wartości podane na etykietach produktu lub w dołączonej do nich dokumentacji są uzyskiwane w warunkach laboratoryjnych zgodnie z odpowiednimi normami. W zależności od warunków operacyjnych i środowiskowych produktu wartości te mogą się różnić.

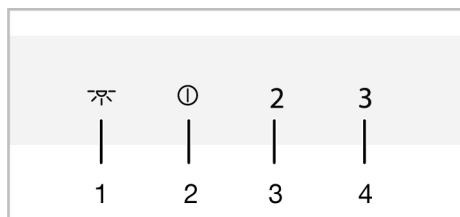
## 4 Korzystanie z okapu

Okap posiada silnik o różnych prędkościach. Zalecamy używanie niskich prędkości w normalnych warunkach i dużych prędkości w przypadku silnego zapachu i kondensacji pary, aby zapewnić dobre działanie.



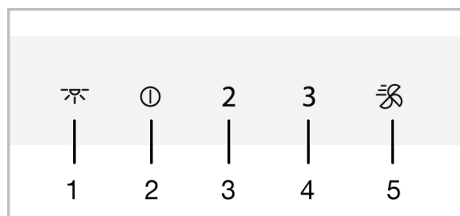
Program jest anulowany w przypadku odcięcia zasilania, gdy włączone są jakiegokolwiek programy w okapie.

### MODEL A



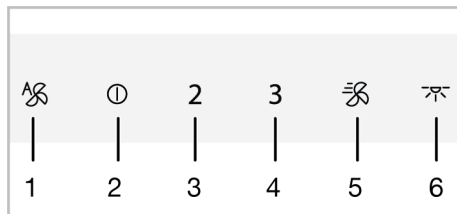
- 1 Przycisk oświetlenia
- 2 On/Off / Przycisk Prędkość 1
- 3 Przycisk Prędkość 2
- 4 Przycisk Prędkość 3

### MODEL B



- 1 Przycisk oświetlenia
- 2 On/Off / Przycisk Prędkość 1
- 3 Przycisk Prędkość 2
- 4 Przycisk Prędkość 3
- 5 Przycisk Booster

### MODEL C



- 1 Przycisk trybu automatycznego
- 2 On/Off / Przycisk Prędkość 1
- 3 Przycisk Prędkość 2
- 4 Przycisk Prędkość 3
- 5 Przycisk Booster
- 6 Przycisk oświetlenia

### Obsługa okapu

1. Naciśnij przycisk poziomu prędkości, który wybrałeś do obsługi okapu.  
⇒ Zaświeci się przycisk ustawionego poziomu prędkości.
2. Możesz także nacisnąć inny przycisk poziomu prędkości, aby zmienić wybór.



Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie będzie działać przez maksymalnie 6 godzin.



### Wyłączanie okapu

1. Aby wyłączyć okap, ponownie naciśnij przycisk poziomu na okapie lub przycisk ①.




Jeśli naciśniesz przycisk ① z aktywną dowolną funkcją poza lampą, funkcja zostanie anulowana.



### Włączanie trybu intensywnej wentylacji (Booster) (dla modeli B i C)


1. Jednokrotne naciśnięcie przycisku  uruchamia okap w trybie intensywnej wentylacji.  
⇒ Uruchamia się tryb intensywnej wentylacji i trwa maksymalnie 10 minut. W tym czasie przycisk  świeci się. Po

10 minutach przycisk nadal działa z Prędkością 3, a przycisk prędkości 3 świeci się.


 W trybie intensywnej wentylacji, po naciśnięciu dowolnego przycisku prędkości, powraca on do tego poziomu prędkości i kontynuuje działanie.



### Obsługa lampy

1. Naciśnij , aby zacząć korzystać z lampy.
  - ⇒ Zapala się lampa okapu. (Dla modeli B i C) Jeśli ponownie naciśniesz przycisk  w ciągu minuty, lampa będzie nadal świecić przy niskim poziomie oświetlenia. Naciśnij ponownie 1 minutę po włączeniu lampy, a lampa zgaśnie.

 Zapalona lampa działa maksymalnie 12 godzin.




### Wyłączanie lampy


1. Minutę po włączeniu lampy okapu można ją wyłączyć, ponownie naciskając przycisk .


 (Dla modeli B i C) Jeśli ponownie naciśniesz przycisk  w ciągu minuty po włączeniu lampy, lampa przełączy się na niski poziom oświetlenia.

### Ustawianie koloru światła lampy (dla modeli B i C)

Możesz ustawić kolor lamp Twojego okapu w 3 różnych odcieniach.


1. Przy włączonej lampie okapu naciśnij przycisk  dłużej niż 2 sekundy.
  - ⇒ Lampa zmieni odcień.
2. Jeśli nadal będziesz naciskał przycisk , co 2 sekundy lampa zmieni ponownie odcień. Jeśli pojawi się żądany odcień, przestań naciskać przycisk . Odcień włączy się automatycznie.


 Odcienie można zmienić tylko wtedy, gdy lampa świeci intensywnie.


 W przypadku przerwy w dostawie prądu, okap zapamięta ustawiony kolor, a lampa będzie świecić w kolorze, który był ostatnio wybrany.


### Tryb automatyczny (dla modelu C)


Okap mierzy temperaturę powietrza w kuchni i powietrza wylatującego z kuchenki za pomocą czujnika. W trybie automatycznym określa wymagane poziomy temperatury powietrza z wylatującego z kuchenki, aby odpowiadały temperaturze powietrza w kuchni i działa na poziomach określanych automatycznie.


1. Aby włączyć tryb automatyczny naciśnij przycisk 
  - ⇒ Tryb automatyczny został włączony i działa do momentu, gdy temperatura powietrza z nagrzewnicy zrówna się z temperaturą otoczenia. Po wyrównaniu nastąpi automatyczne wyłączenie. Musisz ponownie włączyć tryb automatyczny, aby go ponownie aktywować.

 Gdy tryb automatyczny jest włączony, zostanie on anulowany po włączeniu i wyłączeniu urządzenia z dowolną prędkością.

2. Aby wcześniej wyłączyć tryb automatyczny, należy ponownie nacisnąć przycisk .

 Jeśli otworzysz pokrywę urządzenia, gdy włączony jest tryb automatyczny, jego wydajność spadnie. Nie otwieraj pokrywy, gdy włączony jest tryb automatyczny.


 Jeśli różnica temperatur otoczenia wystąpi nawet wtedy, gdy okap nie pracuje, a tryb automatyczny jest aktywny, czujnik temperatury w urządzeniu wykryje tę różnicę i urządzenie może rozpocząć pracę z prędkością 2 lub 3 w zależności od różnicy. W takim przypadku tryb automatyczny zostanie wyłączony po wyrównaniu się różnicy temperatur.

 Nie używaj trybu automatycznego, gdy okap nie pracuje.

### **Tryb oczyszczania powietrza (dla modeli B i C)**


Możesz użyć trybu oczyszczania powietrza, aby wyeliminować nieprzyjemny zapach w swoim domu przez długi czas używając niskiego poziomu.


1. Naciśnij przycisk Prędkość 1 przez ponad 3 sekundy.
  - ⇒ Tryb oczyszczania powietrza został włączony. Kontrolka przycisku Przycisk Prędkości 1 miga, gdy tryb oczyszczania powietrza jest włączony.
2. Tryb oczyszczania powietrza będzie działał z prędkością 1 przez 10 minut w ciągu 1 godziny i zatrzyma się na 50 minut. Jeśli nie wyłączysz trybu oczyszczania powietrza, będzie on działał przez 10 minut co 1 godzinę przez 24 godziny, a następnie zatrzyma się na 50 minut.


 Gdy tryb oczyszczania powietrza jest włączony, jest on automatycznie anulowany po naciśnięciu dowolnego przycisku z wyjątkiem przycisku lampy. Okap nadal działa zgodnie z funkcją przycisku, którego dotykasz.

### **Ostrzeżenie o wypełnieniu filtra aluminiowego**

Kontrolka przycisku Prędkości 2 miga po każdym 100 godzinach pracy. W takim przypadku należy wyczyścić filtr aluminiowy. Po czyszczeniu lampka ostrzegawcza przycisku Prędkości 2 nie wyłącza się automatycznie. Po naciśnięciu przycisku Prędkości 2 przez ponad 3 sekundy, ostrzeżenie o wypełnieniu filtra aluminiowego zostanie zresetowane, a lampka zgaśnie.

 Jeśli zasilanie zostanie odcięte, gdy okap wyświetli ostrzeżenie o wypełnieniu filtra aluminiowego, ostrzeżenie nie zostanie anulowane. Gdy zasilanie jest dostępne, okap nadal wyświetla ostrzeżenie, a kontrolka przycisku Prędkości 2 miga.


 Jeśli uruchomisz okap na dowolnym poziomie prędkości z ostrzeżeniem o wypełnieniu filtra aluminiowego, ostrzeżenie nie pojawi się tak długo, jak pracuje okap. Po wyłączeniu okapu ostrzeżenie o napełnieniu ponownie miga.


 Jeśli wyłączysz ostrzeżenie bez czyszczenia filtra aluminiowego, czas działania wynoszący 100 godzin zostanie zresetowany i naliczanie rozpocznie się od nowa. Pod koniec następnych 100 godzin okap ponownie wyświetli ostrzeżenie.

### **Ostrzeżenie o wypełnieniu filtra węglowego (dla produktów z filtrem węglowym)**


Kontrolka przycisku Prędkości 2 miga po każdym 100 godzinach pracy. Musisz wymienić filtr węglowy. W tym celu skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Po wymianie lampka ostrzegawcza przycisku Prędkości 2 nie wyłącza się automatycznie. Po naciśnięciu przycisku Prędkości 2

przez ponad 3 sekundy, ostrzeżenie o wypełnieniu filtra węglowego zostanie zresetowane, a lampka zgaśnie.

 Jeśli zasilanie zostanie odcięte, gdy okap wyświetli ostrzeżenie o wypełnieniu filtra węglowego, ostrzeżenie nie zostanie anulowane. Gdy zasilanie jest dostępne, okap nadal wyświetla ostrzeżenie, a kontrolka przycisku Prędkości 2 miga.

 Jeśli uruchomisz okap na dowolnym poziomie prędkości z ostrzeżeniem o wypełnieniu filtra węglowego, ostrzeżenie nie pojawi się tak długo, jak pracuje okap. Po wyłączeniu okapu ostrzeżenie o napełnieniu ponownie miga.

PL

 Jeśli wyłączysz ostrzeżenie bez wymiany filtra węglowego, czas działania wynoszący 100 godzin zostanie zresetowany i naliczanie rozpocznie się od nowa. Pod koniec następnych 100 godzin ponownie zostanie wyświetlone ostrzeżenie.

## 5 Czyszczenie i konserwacja

### 5.1 Ogólne informacje dotyczące czyszczenia

#### Ostrzeżenia ogólne:

- Regularne czyszczenie wydłuża okres eksploatacji urządzenia i ogranicza często napotykanne problemy.
- Odłącz produkt od połączenia elektrycznego przed rozpoczęciem konserwacji i czyszczenia. Ryzyko porażenia prądem!
- Niektóre detergenty lub środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię. Podczas czyszczenia nie używaj środków do szorowania, proszków do czyszczenia, kremów ani ostrych przedmiotów.
- Nie używaj parownic do czyszczenia urządzenia.

#### Czyszczenie urządzenia

- Produkt należy dokładnie wyczyścić po każdym użyciu. Dzięki temu łatwo usunąć pozostałości żywności, co zapobiega się ich spalaniu, gdy produkt zostanie ponownie użyty.
- Do czyszczenia produktu nie jest wymagany specjalny środek czyszczący. Produkt należy czyścić za pomocą płynu do mycia naczyń, ciepłej wody i miękkiej szmatki lub gąbki, a następnie osuszyć suchą szmatką.


- Nie wolno używać środków czyszczących zawierających kwas lub chlor do czyszczenia powierzchni i uchwytów ze stali nierdzewnej lub INOX. Należy używać miękkiej ściereczki z mydłem i płynnym (nie rysującym) detergentem, starając się wycierać w jednym kierunku.
- Z tyłu szklanej osłony produktu znajdują się czujniki. Nie uszkodz tych czujników podczas czyszczenia. (dla modelu C)

### 5.2 Filtr aluminiowy

Filtr ten służy do zatrzymywania cząstek oleju w powietrzu. **Przy normalnym użytkowaniu zaleca się czyszczenie filtra raz w miesiącu.** W tym celu:

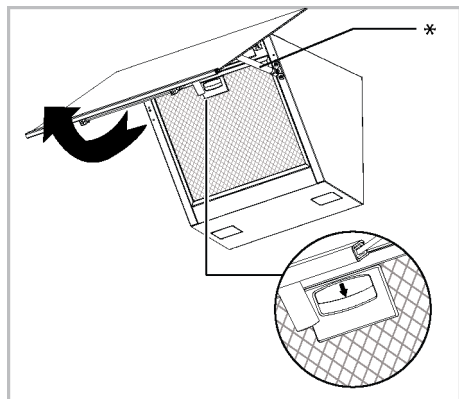
1. Wyjmij aluminiowe filtry.
2. Umyj filtry w wodzie przy użyciu płynnego detergentu i zainstaluj ponownie po wyschnięciu.

Filtry aluminiowe mogą zmieniać kolor podczas mycia; jest to normalne i nie wymaga wymiany filtrów.

 Filtr aluminiowy można również myć w zmywarce. (max. 70°C)

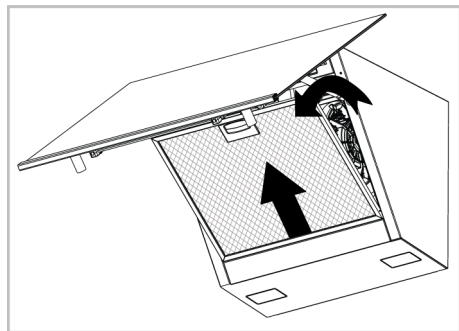
### Wymywanie aluminiowych filtrów

1. Otwórz pokrywę okapu do góry i pociągnij aluminiową blokadę filtra w dół, jak pokazano na rysunku.



\* Tłumik jest opcjonalny. Może nie być dostępny w Twoim produkcie.

2. Delikatnie pociągnij filtr do siebie, a następnie do góry, aby wyjąć go z gniazda.



3. Po przepłukaniu ponownie zainstaluj filtr aluminiowy w gnieździe, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

### 5.3 Lampa okapu

W przypadku awarii lampy w okapie, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub obsługą klienta i upewnij się, że lampa została wymieniona.

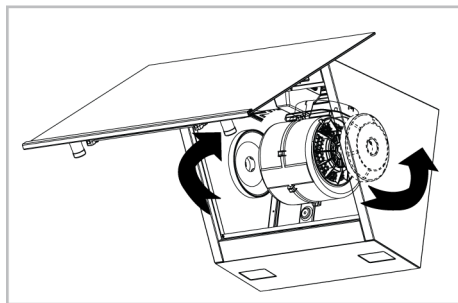
### 5.4 Filtr węglowy (użytkowanie bez komina)

#### Ostrzeżenia ogólne

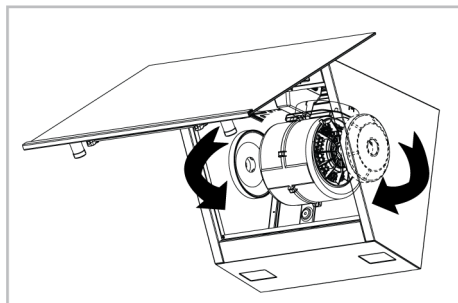
- Jeśli zamontowano produkt bez komina, należy wymieniać filtry węglowe co 4 miesiące podczas normalnego użytkowania. Filtr węglowy można zakupić w autoryzowanych serwisach.
- Nie wolno myć filtra węglowego.
- Nieprzestrzeganie zasad czyszczenia i wymiany filtrów okapu może spowodować pożar.

#### Usuwanie filtra węglowego

1. Otwórz szklaną osłonę okapu i wyjmij filtr aluminiowy.
2. Odkręć filtry węglowe po prawej i lewej stronie uchwytu silnika.



3. Umieść otwory na występy nowych filtrów węglowych w występkach na uchwycie silnika i obróć je w prawo, aby zatrasnęły się w swoim miejscu.



4. Po zainstalowaniu filtra aluminiowego zamknij szklaną pokrywę okapu.



## 6 Rozwiązywanie problemów

Jeśli problem nie zniknie po wykonaniu instrukcji podanych w tym rozdziale, skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem. Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawić urządzenia.

### Urządzenie nie działa.

- Bezpiecznik może być uszkodzony lub przepalony. >>> Sprawdź bezpieczniki w skrzynce. Zmień je, jeśli to konieczne, lub aktywuj je ponownie.
- Produkt może nie być podłączony. >>> Sprawdź, czy produkt jest podłączony do gniazdka.
- Przycisk prędkości może nie być ustawiony. >>> Naciśnij/dotknij żądany przycisk prędkości.

- Brak prądu. >>> Upewnij się, że sieć jest sprawna i sprawdź bezpieczniki w skrzynce. W razie potrzeby wymień bezpieczniki lub ponownie je włącz.

### Lampka okapu nie świeci się.

- Lampa okapu może być uszkodzona. >>> Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą, u którego zakupiłeś urządzenie, lub z obsługą klienta i upewnij się, że lampa została wymieniona.
- Brak prądu. >>> Upewnij się, że sieć jest sprawna i sprawdź bezpieczniki w skrzynce. W razie potrzeby wymień bezpieczniki lub ponownie je włącz.

## ¡Bienvenido!

---

Estimado cliente,

Gracias por elegir el producto Beko . Queremos que el aparato, fabricado con alta calidad y tecnología, le ofrezca la mejor eficiencia. Para ello, lea atentamente este manual y cualquier otra documentación proporcionada antes de utilizar el producto.

Preste atención a todas las informaciones y advertencias del manual de usuario. De esta manera, se protegerá a sí mismo y a el aparato contra los peligros que puedan ocurrir.

Guarde el manual de instrucciones. Si le da el aparato a otra persona, entregue el manual con él. En este manual se indican las condiciones de garantía, el uso y los métodos de resolución de problemas de su producto.

### Los símbolos y sus descripciones utilizados el manual del usuario:



Peligro que puede provocar la muerte o lesiones.



Información importante o consejos de uso útiles.



Lea el manual de usuario.



Superficie caliente.

**AVISO**

Peligro que puede provocar daños materiales al aparato o a su entorno.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

**Tabla de contenidos**

<b>1</b>	<b>Instrucciones de Seguridad .....</b>	<b>60</b>
1.1	Seguridad General .....	60
1.2	Seguridad Eléctrica.....	61
1.3	Seguridad de Producto.....	62
1.4	Uso Previsto.....	64
1.5	Seguridad de Menores, Personas Vulnerables y Mascotas.....	65
1.6	Seguridad en Transporte .....	65
<b>2</b>	<b>Instrucciones medioambientales</b>	<b>66</b>
2.1	Directiva de Residuos.....	66
2.1.1	Cumplimiento de Directiva WE-EE y eliminación del producto de desecho .....	66
2.2	Información de Embalaje .....	66
<b>3</b>	<b>Su aparato .....</b>	<b>67</b>
3.1	Información de Producto .....	67
3.2	Accesorios del Producto .....	67
3.3	Especificaciones Técnicas.....	69
<b>4</b>	<b>Uso de Campana.....</b>	<b>70</b>
<b>5</b>	<b>Mantenimiento y Limpieza .....</b>	<b>73</b>
5.1	Información General de Limpieza	73
5.2	Filtro de Aluminio.....	73
5.3	Lámpara de Campana .....	74
5.4	Filtro de carbón (uso sin chimenea) .....	74
<b>6</b>	<b>Solución de problemas.....</b>	<b>75</b>

## 1 Instrucciones de Seguridad

---

- Esta sección incluye las instrucciones de seguridad necesarias para evitar el riesgo de lesiones personales o daños materiales.
- En caso de entregar el producto a otra persona para su uso personal o vender de segunda mano, también se debe entregar el manual de usuario, las etiquetas del producto y otros documentos y piezas relevantes.
- Nuestra empresa no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse por el incumplimiento de estas instrucciones.
- El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier garantía.
- Los trabajos de instalación y reparación deben ser realizados siempre por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona que la empresa importadora designe.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales.
- No repare ni sustituya ningún componente del producto a menos que esté expresamente indicado en el manual del usuario.
- No realice modificaciones técnicas en el producto.

### 1.1 Seguridad General

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores, y por personas discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o entrenados sobre el uso seguro y los peligros del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán realizar la limpieza y el mantenimiento sin estar vigilados por parte de un adulto.
- **¡Peligro de Envenenamiento!** Durante el funcionamiento del aparato, el aire se extrae de toda la casa. En caso de no disponer de una ventilación adecuada, se produce una circulación de aire y se reabsorben los residuos y los gases tóxicos liberados como resultado de la combustión en la casa. No utilice el producto junto con productos que proporcionen circulación de aire y puedan emitir gases tóxicos

(estufas de leña, gas, aceite y carbón, calderas, calentadores de agua, etc.).

- Encargue a personas autorizadas la comprobación de la idoneidad del sistema de ventilación y evacuación de gases de su edificio.
- El presente producto no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidad física, sensorial o mental limitada o sin conocimientos o experiencia, a menos que sean supervisadas o instruidas por la persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato. Los niños no deberán realizar la limpieza y el mantenimiento sin estar vigilados por parte de un adulto.
- El procedimiento de instalación y reparación siempre debe ser efectuado por el **Servicio Autorizado**. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan surgir debido a operaciones realizadas por personas no autorizadas.
- No utilice el producto si está defectuoso o presenta algún daño visible.

- Asegúrese de que los mandos de funciones del producto estén apagados después de cada uso.
- En caso de entregar el producto a otra persona para su uso personal o vender de segunda mano, también se debe entregar el manual de usuario, las etiquetas del producto y otros documentos y piezas relevantes.
- Llame al servicio técnico autorizado para la instalación del producto que se va a utilizar. El término de la garantía inicia después de este proceso.
- El aparato se debe instalar por una persona cualificada de acuerdo con la normativa vigente para que se pueda aplicar la garantía.

## 1.2 Seguridad Eléctrica

- A fin de que su producto esté listo para su uso, primero indique el lugar de instalación y haga la instalación eléctrica. Seguidamente, llame al Servicio Técnico Autorizado más cercano.
- En caso de que el producto tenga una avería, no deberá ponerse en funcionamiento a no ser que sea reparado por

un Servicio Técnico Autorizado. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica!

- No enchufe su campana hasta que esté instalada.
- En caso de que su producto tenga enchufe, ¡no toque nunca el enchufe con las manos mojadas! Nunca desenchufe tirando del cable, tire siempre sujetando el enchufe.
- Durante los procesos de instalación, mantenimiento, limpieza y reparación se debe cortar la corriente del aparato.
- En caso de daños, el cable eléctrico debe ser sustituido por el fabricante, por el centro de servicio del fabricante o por una persona cualificada similar, para evitar cualquier peligro.
- En caso de que el cable esté dañado, póngase en contacto con el centro de servicio más cercano para que instalen uno nuevo.
- Si su producto tiene enchufe, no realice las conexiones eléctricas desconectando el enchufe durante la instalación. Las conexiones realizadas por corte anulan la garantía del producto y representan un peligro para la seguridad del usuario.

- No instale el cable de alimentación cerca de los calentadores. El cable podría fundirse y provocar un incendio.
- En caso de no disponer de cable, utilice únicamente el cable de conexión descrito en el apartado "Especificaciones Técnicas".
- Cualquier trabajo en los equipos e instalaciones eléctricas debe ser realizado por personas autorizadas y calificadas.
- En caso de daños, apague el producto y desconecte la conexión eléctrica. A tal efecto, desconecte el fusible de la casa.
- Verifique que la capacidad de los fusibles sea compatible con el producto.
- No lave nunca el aparato pulverizando o echando agua. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica!



### **1.3 Seguridad de Producto**

- La altura entre la superficie inferior de su campana y la superficie superior del horno no debe ser inferior a 650 mm para los hornos de gas y 500 mm para los hornos eléctricos.

- (Para Modelo C) En los hornos eléctricos, el mayor rendimiento del producto se consigue dejando una altura de 550 mm.
- Después de un funcionamiento prolongado de la campana, no toque las lámparas de la misma. Las lámparas calientes pueden quemar su mano.
- No haga funcionar el aparato sin un filtro de atrapamiento de aceite. No quite los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
- No provoque una llama alta debajo del producto. En caso contrario, el aceite presente en el filtro de aceite puede inflamarse, provocando un incendio.
- Haga funcionar el producto después de colocar las ollas, sartenes, etc. en los hornos. De lo contrario, el calor ascendente puede deformar algunas partes del producto.
- Apague el horno antes de sacar las ollas, sartenes, etc. de los hornos.
- No guarde materiales fácilmente inflamables debajo de la campana.
- No exponga el aparato a una llama abierta. Esto podría hacer que el aceite acumulado en el filtro se incendiara. No utilice el aparato sin un filtro.
- Evite dejar la cocina desatendida mientras se cocinan alimentos fritos, el aceite puede incendiarse mientras se cocina y el aceite caliente puede provocar un incendio. Por ello, cuide la ropa y las cortinas.
- La campana extractora puede presentar riesgo de incendio si no se limpia a tiempo.
- (Para Modelos A y B) Haga funcionar la campana durante otros 15 minutos después del proceso de cocción o fritura para limpiar bien el aire de la cocina de los olores y vapores generados durante la cocción.
- Es necesario disponer de una ventilación adecuada en la habitación cuando se utilicen simultáneamente aparatos de gas u otros combustibles mientras se utiliza la campana con cocina. (No es aplicable sólo para los aparatos que devuelven el aire al local).
- Los aparatos de gas o de fuel-oil, tales como los calentadores de habitaciones, que comparten el mismo entorno con la campana, deben estar com-

pletamente aislados del escape de este producto o deben ser herméticos.

- En caso de haber otro aparato que funcione con fuel o combustibles gaseosos en el entorno, se requiere una ventilación adecuada del mismo.
- Cuando haya otro aparato que funcione con energía distinta de la eléctrica en el mismo entorno que la campana, deberá haber una presión negativa en el local de 0,04 mbar como máximo, de modo que el escape del otro aparato no sea arrastrado por la campana hacia el interior del local.
- No la conecte a conductos de humos con conexión a estufas de calefacción, conductos de humos desde los que se eliminan los gases residuales o conductos de humos con llamas ascendentes. Respete la normativa local sobre la purga del flujo de salida.
- Al conectar un conducto de humos a su producto, utilice tubos con un diámetro de 120 mm. La conexión de los tubos ha de ser lo más corta posible y con pocas curvas.

- Los materiales fácilmente inflamables y combustibles no deben colgarse de las asas de la campana.
- Nuestra empresa no asumirá ninguna responsabilidad por los problemas que surjan por no observar alguna de las advertencias anteriores.
- Si no se realiza la limpieza respetando las instrucciones, existe riesgo de incendio.
- No debe haber fuego abierto bajo la campana. (por ejemplo: flameado)
- **Precaución:** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se utilizan con una cocina.
- Se recomienda limpiar el filtro una vez al mes en condiciones normales de uso.

#### 1.4 Uso Previsto

- Este aparato está diseñado para uso en el hogar. El uso comercial anulará la garantía.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad por daños debidos a un mal uso o a una mala manipulación.
- La vida útil del aparato que ha comprado es de 10 años. El fabricante proporcionará las piezas de repuesto necesarias



para que el aparato funcione según lo definido durante este período.



### **1.5 Seguridad de Menores, Personas Vulnerables y Mascotas**

- Mantenga a los niños alejados del aparato cuando está en función.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que haya alguien que los supervise.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidad física, sensorial o mental limitada (incluidos los niños), a menos que se les mantenga bajo supervisión o reciban las instrucciones necesarias.
- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños o sepárelos de acuerdo con las instrucciones sobre residuos.

- Los aparatos eléctricos son peligrosos para niños y mascotas. Mantenga los niños alejados del producto mientras se utiliza y no permita que jueguen con él.

ES



### **1.6 Seguridad en Transporte**

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de transportarlo.
- No coloque otros objetos sobre el aparato y llévelo en posición vertical.
- Cuando necesite transportar el aparato, envuélvalo con material de embalaje de plástico de burbujas o cartón grueso y péguelo con cinta adhesiva. Asegure el aparato con cinta adhesiva para evitar que las partes que se pueden quitar o móviles del aparato y el aparato se dañen.
- Compruebe el aspecto general del aparato para detectar cualquier daño que pueda haberse producido durante el transporte.

## 2 Instrucciones medioambientales

---

### 2.1 Directiva de Residuos

#### 2.1.1 Cumplimiento de Directiva WEEE y eliminación del producto de desecho

Este producto cumple con la Directiva WEEE de UE (2012/19/UE). Este producto lleva el símbolo de clasificación de residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



El presente producto ha sido fabricado con piezas y materiales de alta calidad que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclaje. Por lo que, al final de su vida útil, no elimine el producto con los residuos domésticos normales y otros residuos. Llévelo a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y elec-

trónicos. Puede consultar a la administración local sobre estos puntos de recogida. Desechar el aparato correctamente ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

---

#### Cumplimiento de Directiva RoHS:

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de UE (2011/65/UE). No contiene materiales nocivos y prohibidos especificados en la Directiva.

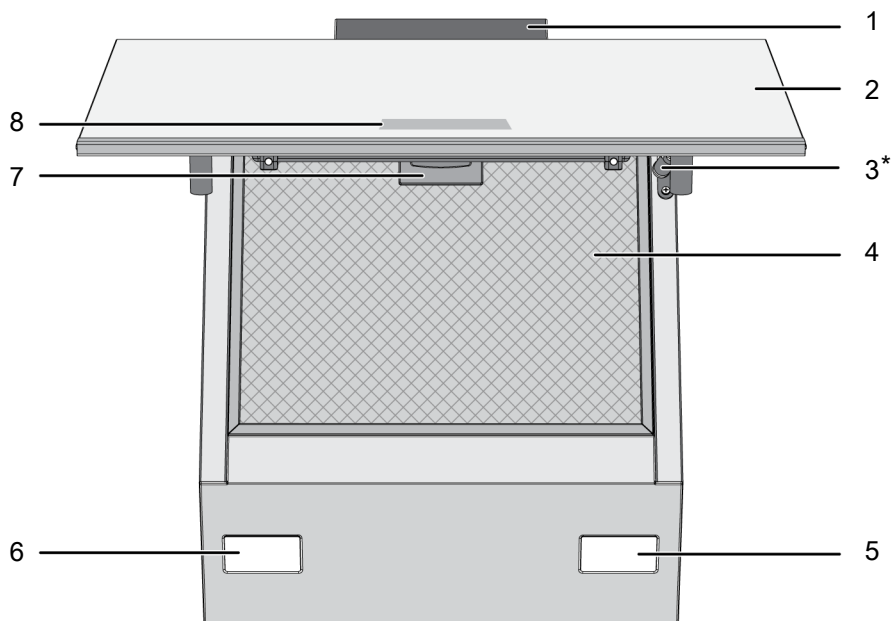
### 2.2 Información de Embalaje

El embalaje del producto está fabricado con materiales reciclables de acuerdo con nuestra normativa medioambiental nacional. No elimine los residuos del embalaje con los residuos domésticos o de otro tipo, llévelos a los puntos de recogida de materiales de embalaje designados por las autoridades locales.

## 3 Su aparato

### 3.1 Información de Producto

ES



1 Carcasa de campana

3 Amortiguador

5 Bombilla

7 Bloqueo de filtro de aluminio

2 Tapa de vidrio de campana

4 Filtro de aluminio

6 Bombilla

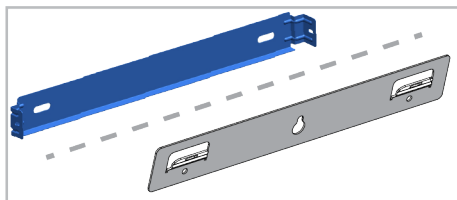
8 Panel de control

\* Dependiendo de modelo. Puede que no esté disponible en el aparato.

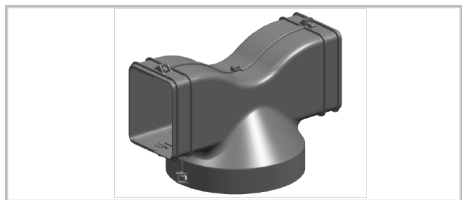
### 3.2 Accesorios del Producto

Dependiendo del modelo del aparato, el accesorio suministrado varía. Es posible que todos los accesorios descritos en manual del usuario no estén disponibles en el aparato.

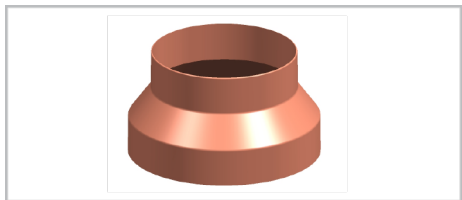
#### Pieza de montaje en pared



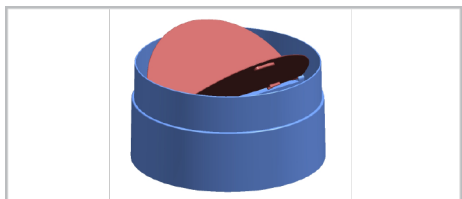
### Enrutador de aire



### Adaptador de conexión de chimenea



### Cubiertas para evitar el flujo de aire inverso



### 3.3 Especificaciones Técnicas

Dimensiones externas del producto (altura/anchura/profundidad) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Tensión/Frecuencia	220-240 V ~ 1N; 50 Hz
Consumo total de energía	max. 300 W
Potencia de succión	700-720 m3/h
Diámetro de tubo de salida de aire	120-150 mm

ES

Control	
Modelo A	3 niveles
Modelo B	3 niveles + 1 refuerzo
Modelo C	3 niveles + 1 refuerzo



Las especificaciones técnicas pueden modificarse sin previo aviso para mejorar la calidad del aparato.



Las cifras de este manual son esquemáticas y pueden no coincidir exactamente con el aparato.



Los valores indicados en las etiquetas de los aparatos o en la documentación que los acompaña se obtienen en condiciones de laboratorio de acuerdo con las normas pertinentes. Estos valores pueden variar en función de las condiciones operativas y ambientales del aparato.

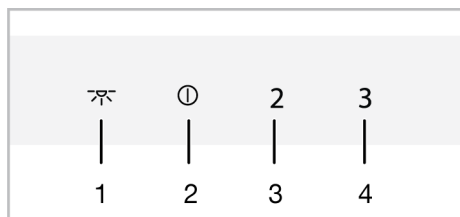
## 4 Uso de Campana

La campana dispone de un motor con varias velocidades. Es recomendable, para un buen funcionamiento, utilizar las velocidades bajas en condiciones normales y las velocidades altas en caso de olores fuertes y condensación de vapores.



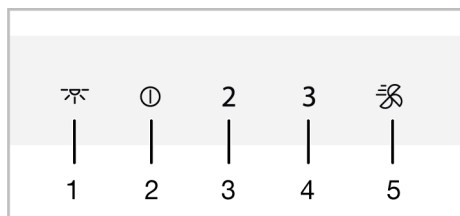
En caso de que se corte la corriente eléctrica cuando está activo algún programa de su campana, el programa se cancela.

### MODELO A



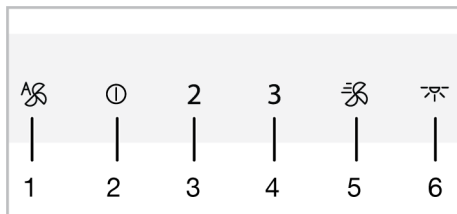
- 1 Llave de lampara
- 2 Tecla de encendido/apagado/Velocidad
- 3 Tecla de velocidad 2
- 4 Tecla de velocidad 3

### MODELO B



- 1 Llave de lampara
- 2 Tecla de encendido/apagado/Velocidad
- 3 Tecla de velocidad 2
- 4 Tecla de velocidad 3
- 5 Tecla de refuerzo

### MODELO C



- 1 Tecla de modo automático
- 2 Tecla de encendido/apagado/Velocidad
- 3 Tecla de velocidad 2
- 4 Tecla de velocidad 3
- 5 Tecla de refuerzo
- 6 Llave de lampara

### Operación de Campana

1. Para operar la campana, toque la tecla de nivel de velocidad que haya seleccionado.  
⇒ Se ilumina la tecla de nivel de velocidad ajustada.
2. Asimismo, para cambiar el nivel de velocidad, puede tocar las demás teclas de nivel de velocidad.



Durante el funcionamiento, el producto funcionará un máximo de 6 horas si no se toca ninguna tecla.

### Apagado de campana


1. A fin de apagar la campana, toque de nuevo la tecla de nivel de la campana o la tecla ①.



Si toca la tecla ① con alguna función activa, excepto la función de lámpara, la función se cancela.

### Encendido del modo de ventilación intensiva (Booster) (para los modelos B y C)


1. Para poner en marcha la campana en el modo de ventilación intensiva, pulse una vez la tecla ⑤.


⇒ La ventilación intensiva se pone en marcha y funciona durante un máximo de 10 minutos. Durante este tiempo, la tecla  se ilumina. Después de 10 minutos, la tecla sigue funcionando en velocidad 3 y la tecla de velocidad 3 se ilumina.



En el modo de ventilación intensiva, al tocar cualquier tecla de velocidad, se vuelve a ese nivel de velocidad y continúa funcionando.

### Funcionamiento de lámpara


1. Toque la tecla  para accionar la lámpara.

⇒ La lámpara de campana se enciende. (Para los modelos B y C) Al volver a tocar la tecla  dentro del primer minuto, la lámpara seguirá encendida con un nivel de iluminación bajo. Vuelva a tocarla 1 minuto después de encender la lámpara y ésta se apagará.




Las lámparas de iluminación funcionan durante un máximo de 12 horas.

### Apagado de lámpara


1. Un minuto después de encender la luz de campana, puede apagarla tocando la tecla  de nuevo.





(Para los modelos B y C) Si vuelve a tocar la tecla  dentro del primer minuto después de encender la lámpara, ésta pasa a un nivel de luz bajo.

### Configuración del color de la luz de la lámpara (para los modelos B y C)

Puede utilizar el color de las lámparas de iluminación de su campana en 3 tonos diferentes.

1. Estando la lámpara de la campana encendida, toque la tecla  durante más de 2 segundos.

⇒ La lámpara cambia al otro tono de color.

2. Si sigue tocando la tecla  cambiará al siguiente tono de color cada 2 segundos. En función del tono de color deseado, deje de tocar la tecla  cuando la lámpara esté en ese tono de color. El tono de color se activará de forma automática.




El cambio de tonalidad de la luz sólo es posible mientras la lámpara tiene una intensidad de luz alta.



En caso de que se produzca un corte de corriente, la campana recordará el tono de color ajustado y funcionará en el último color ajustado.

### Modo automático (para modelo C)


Su campana mide la temperatura de la cocina y del aire que sale de su horno mediante un sensor. En modo automático, la campana determina los niveles necesarios para que la temperatura del aire del horno coincida con la temperatura del aire de la cocina y funciona a los niveles determinados automáticamente.

1. Para activar el modo automático, toque la tecla .

⇒ El modo automático se activa y funciona hasta que la temperatura del aire del calentador se iguala a la temperatura ambiente. Al igualarse, la temperatura se desconecta automáticamente. Debe habilitar el modo automático de nuevo para volver a activarlo.



Si el modo automático está activo, se cancelará cuando encienda y apague el producto a cualquier velocidad.

2. Si desea desactivar el modo automático, toque la tecla  una vez más.



En caso de abrir la tapa del producto cuando el modo automático está activado, su rendimiento disminuirá. Con el modo automático activado, no abra la tapa.



Cuando la diferencia de temperatura ambiental se produce incluso cuando la campana no está en funcionamiento mientras el modo automático está activo, el sensor de temperatura del producto detectará la diferencia y el producto puede empezar a funcionar a velocidad 2 o 3 dependiendo de la diferencia. En este caso, el modo automático se desactivará al igualarse la diferencia de temperatura.



Cuando la campana no esté en funcionamiento, no utilice el modo automático.

### **Modo de limpieza de aire (para los modelos B y C)**

Para eliminar los olores de su casa durante un tiempo prolongado, puede utilizar el modo de limpieza de aire a bajo nivel.

1. Toque la tecla Velocidad 1 durante más de 3 segundos.
  - ⇒ Se activa el modo de limpieza de aire. Cuando el modo de limpieza de aire está activado, la luz de la tecla Velocidad 1 parpadea.
2. El modo de limpieza de aire funcionará a velocidad 1 durante 10 minutos en 1 hora y se detendrá durante 50 minutos. Si no se desactiva el modo de limpieza de aire, permanecerá en funcionamiento durante 10 minutos cada 1 hora durante 24 horas, y luego se detendrá durante 50 minutos.



Si el modo de limpieza de aire está activo, se cancela automáticamente al tocar cualquier tecla, excepto la tecla de la lámpara. El funcionamiento de la campana continúa en función de la tecla que se toque.

### **Aviso de llenado del filtro de aluminio**

La luz de la tecla Velocidad 2 parpadea después de cada 100 horas de funcionamiento. Es necesario limpiar el filtro de aluminio. Después de la limpieza, el aviso luminoso de la tecla Velocidad 2 no se apaga automáticamente. La advertencia de llenado del filtro de aluminio se restablece cuando se toca la tecla de velocidad 2 durante más de 3 segundos y la lámpara se apaga.



En caso de que la alimentación se corte mientras la campana da el aviso de llenado del filtro de aluminio, el aviso no se cancela. Cuando se dispone de energía, sigue avisando con la luz de la tecla de velocidad 2 parpadeando.



En caso de que la campana funcione a cualquier nivel de velocidad con la advertencia de llenado del filtro de aluminio, la advertencia no aparecerá mientras la campana esté en funcionamiento. Al apagar la campana, el aviso de llenado vuelve a parpadear.



Si apaga la advertencia sin limpiar el filtro de aluminio, el tiempo de funcionamiento de 100 horas se reinicia y vuelve a empezar. Al final de las siguientes 100 horas, su campana vuelve a avisar.

### **Aviso de llenado del filtro de carbono (para productos con filtro de carbono)**

La luz de la tecla Velocidad 2 parpadea después de cada 100 horas de funcionamiento. Debe sustituir el filtro de carbón. Para ello, consulte a un servicio técnico



autorizado. Después de cambio, el aviso luminoso de la tecla Velocidad 2 no se apaga automáticamente. La advertencia de llenado del filtro de carbono se restablece cuando se toca la tecla de velocidad 2 durante más de 3 segundos y la lámpara se apaga.



En caso de que la alimentación se corte mientras la campana da el aviso de llenado del filtro de carbono, el aviso no se cancela. Cuando se dispone de energía, sigue avisando con la luz de la tecla de velocidad 2 parpadeando.



En caso de que la campana funcione a cualquier nivel de velocidad con la advertencia de llenado del filtro de carbono, la advertencia no aparecerá mientras la campana esté en funcionamiento. Al apagar la campana, el aviso de llenado vuelve a parpadear.



Si apaga la advertencia sin cambiar el filtro de carbono, el tiempo de funcionamiento de 100 horas se reinicia y vuelve a empezar. Al final de las siguientes 100 horas, se vuelve a avisar.

## 5 Mantenimiento y Limpieza

### 5.1 Información General de Limpieza

#### Advertencias generales

- La vida útil del aparato se prolonga y los problemas frecuentes disminuyen si se limpia a intervalos regulares.
- Desconectar el producto de la red eléctrica antes de iniciar los trabajos de mantenimiento y limpieza. Hay un riesgo de descarga eléctrica!
- Algunos detergentes o agentes de limpieza podrían provocar daño en la superficie. No utilice detergentes abrasivos, polvos de limpieza, cremas de limpieza ni objetos punzantes durante la limpieza.
- No utilice aparatos de limpieza a vapor para la limpieza.

#### Limpieza de producto

- El aparato debe limpiarse a fondo después de cada uso. De esta manera, los residuos de comida se limpian fácilmente y se evita que estos residuos se quemen cuando el aparato se vuelva a utilizar más tarde.
- Para la limpieza del aparato no se necesita ningún aparato de limpieza especial. Limpie el aparato con detergente para vajilla, agua tibia y un paño suave o una esponja y séquelo con un paño seco.

- No utilice agentes de limpieza ácidos o con cloro para limpiar superficies y mangos inoxidables o inoxidable. Limpie con un paño suave y jabón y detergente líquido (que no se raye), teniendo cuidado de limpiar en una dirección.
- En la parte trasera de la cubierta de vidrio del producto hay sensores. No dañe estos sensores durante la limpieza. (Para modelo C)

### 5.2 Filtro de Aluminio

Este filtro sirve para retener las partículas de aceite en el aire. **Se recomienda limpiar el filtro una vez al mes en condiciones normales de uso.** Para ello:

1. Retire los filtros de aluminio.
2. Lave los filtros en agua con detergente líquido y vuelva a instalarlos después de secarlos.

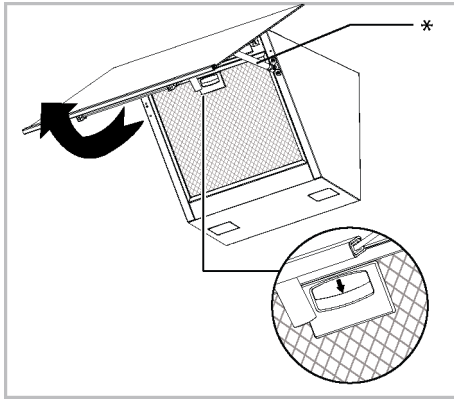
El color de los filtros de aluminio puede cambiar con el lavado; esto es normal y no requiere la sustitución de los filtros.



También puede lavar el filtro de aluminio en la lavadora. (máx. 70 °C)

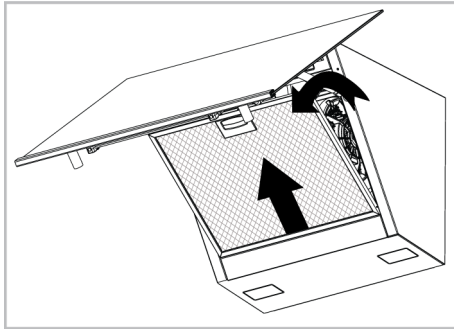
### Extracción de filtros de aluminio

1. Abra la tapa de la campana hacia arriba y tire del cierre del filtro de aluminio hacia abajo como se indica en la figura



\* El silenciador es opcional. Puede que no esté disponible en el aparato.

2. Primero tire suavemente del filtro hacia usted y tire de él hacia arriba para sacarlo de su ranura.



3. Reinstale el filtro de aluminio en su ranura tras el lavado siguiendo los pasos anteriores en sentido inverso.

### 5.3 Lámpara de Campana

Póngase en contacto con su distribuidor local o con el Servicio de Atención al Cliente en caso de que la lámpara de la campana no funcione correctamente, y asegúrese de sustituirla.

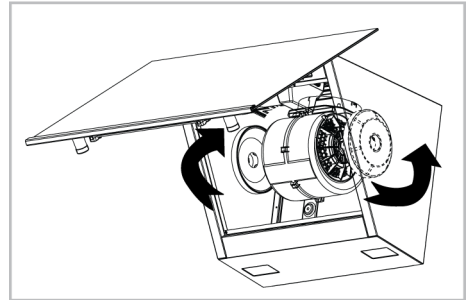
### 5.4 Filtro de carbón (uso sin chimenea)

#### Advertencias generales

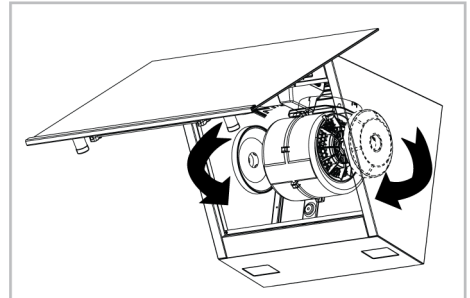
- Si ha instalado su producto sin chimenea, debe sustituir los filtros de carbón cada 4 meses en condiciones normales de uso. Puede obtener el filtro de carbón en los Servicios Autorizados.
- El filtro de carbón no debe lavarse nunca.
- Si no sigue las normas de limpieza y sustitución de los filtros de su campana, puede provocar un incendio.

#### Extracción de los filtros de carbón

1. Abra la tapa de cristal de la campana y retire el filtro de aluminio.
2. Desenrosque los filtros de carbón situados a la derecha y a la izquierda del soporte del motor.



3. Coloque las ranuras de las lengüetas de los nuevos filtros de carbón en las lengüetas del soporte del motor y gírelas en el sentido de las agujas del reloj para encajarlas.



4. Cierre la tapa de cristal de la campana después de instalar el filtro de aluminio.

## 6 Solución de problemas

En caso de que el problema persista después de seguir las instrucciones de esta sección, póngase en contacto con su proveedor o con un Servicio Técnico Autorizado. Nunca intente reparar su producto usted mismo.

### El producto no funciona.

- Es posible que el fusible esté defectuoso o fundido. >>> Revise los fusibles en la caja de fusibles. Si es necesario, cámbielos o reactívelos.
- Es posible que el producto no esté enchufado. >>> Compruebe si el producto está enchufado a la toma de corriente o no.
- Es posible que el botón de velocidad no esté ajustado. >>> Pulse/toque el botón de velocidad deseado.

- No hay electricidad. >>> Asegúrese de que la red eléctrica está operativa y compruebe los fusibles en la caja de fusibles. Si es necesario, cambie los fusibles o reactívelos.

### La lámpara de la campana no está encendida.

- La lámpara de la campana puede estar defectuosa. >>> Póngase en contacto con el distribuidor local donde adquirió su producto o con el Servicio de Atención al Cliente, y asegúrese de que la lámpara sea sustituida.
- No hay electricidad. >>> Asegúrese de que la red eléctrica está operativa y compruebe los fusibles en la caja de fusibles. Si es necesario, cambie los fusibles o reactívelos.

